

MALTA

ATT Nru. X ta' l-1989

ATT mahruġ b'ligi mill-Parlament ta' Malta.

ATT biex jipprovdi ghas-shubija ta' Malta fil-Eurocontrol.

ACT No. X of 1989

AN ACT enacted by the Parliament of Malta.

AN ACT to provide for Malta's membership to Eurocontrol.

Naghti l-kunsens tieghi.

(L.S.)

ĠENSU TABONE
President

7 ta' April, 1989

ATT Nru. X ta' l-1989

ATT biex jipprovdi ghas-shubija ta' Malta fil-Eurocontrol.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'ligi dan li ġej:—

1. (1) Dan l-Att jista' jissejjah l-Att ta' l-1989 dwar il-*Eurocontrol*. Titolu fil-qosor
u bidu fis-sehh.

(2) Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, hlief għal dan l-artikolu u l-artikoli 2 u 14, għandhom jibdew isehħu f'dik id-data li l-Ministru jista', b'avviż fil-Gazzetta, jistabbilixxi, liema data tkun il-jum li fih il-*Convention* u l-*Multilateral Agreement* jibdew isehħu dwar Malta wara li Malta taċċedi għalihom.

2. F'dan l-Att, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tehtiegħ Tifsir.
xort'ohra—

“Agency” tfisser l-*Air Traffic Services Agency* kompriża fil-*Eurocontrol*, li l-Istatut tagħha huwa anness mal-*Convention*;

“awtorità rilevanti”, b'riferenza għal Stat Kontraenti, tfisser —

(a) kull qorti jew tribunal li, skond il-ligi ta' l-Istat, ikollhom ġurisdizzjoni li jiddeċiedu kwestjonijiet dwar jekk somma tkun jew ma tkunx dovuta lil *Eurocontrol* dwar servizzi ta' navigazzjoni fl-ajru provduti minn *Eurocontrol* jew xi persuna ohra;

(b) kull awtorità amministrattiva li, skond dik il-ligi, ikollha ġurisdizzjoni li tiegħu, jew li tkun xort'ohra awtorizzata

li tiehu, deċiżjonijiet dwar dawk il-kwestjonijiet li jkunu deċiżjonijiet li f'dak l-Istat ikunu suġġetti għal appell lil, jew reviżjoni minn, qorti jew tribunal;

(ċ) kull qorti jew tribunal li, skond dik il-liġi, ikollhom ġurisdizzjoni li jiddeċiedu kull appell minn, jew li jesegwixxu reviżjoni ta', deċiżjoni magħmula dwar kwestjoni tali minn awtorità rilevanti oħra;

"*Commission*" tfisser il-*Permanent Commission for the Safety of Air Navigation*, li tikkostitwixxi l-organu responsabbli għall-formulazzjoni tal-*policy* generali ta' *Eurocontrol*;

"*Convention*" tfisser il-*Convention relating to Co-operation for the Safety of Air Navigation (Eurocontrol)*, iffirmita fi Brussels fit-13 ta' Diċembru, 1960, kif emendata bl-*Additional Protocol* għal magħha iffirmita fi Brussels fis-6 ta' Lulju, 1970, li mbagħad gie emendat bl-*Amendment of the Additional Protocol* iffirmita fi Brussels fil-21 ta' Novembru, 1978, u kif emendat bil-*Protocol amending the Convention*, magħmul fi Brussels fit-12 ta' Frar, 1981, liema *Convention* u Protokollu huma depożitati fl-Arkivji tar-Renju tal-Belġju; test konsolidat ta' l-*Convention relating to Co-operation for the Safety of Air Navigation (Eurocontrol) 1960* u test konsolidat tal-*Additional Protocol* ta' l-1970, huma murija fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Att, b'dana illi t-testi depożitati fl-Arkivji tar-Renju tal-Belġju kif intqal għandhom jipprevalu f'każ ta' diskrepanza bejnhom u bejn it-testi murija fl-Ewwel Skeda;

"debitur kanonizzat" tfisser il-persuna li kontra tagħha d-deċiżjoni giet mogħtija; u tfisser ukoll kull persuna li kontra tagħha d-deċiżjoni hija esegwibbli;

"*Eurocontrol*" tfisser il-*European Organisation for the Safety of Air Navigation* stabbilita mill-*Convention*, u tinkludi, hlief fejn ir-rabta tal-kliem teħtieġ xort'oħra, il-*Permanent Commission for the Safety of Air Navigation* u l-*Air Traffic Services Agency* kompriża f'dik l-*Organisation*;

"kreditur kanonizzat" tfisser il-persuna li minnha nkisbet id-deċiżjoni u tfisser ukoll dawk il-jeddijiet tagħhom ġejjin minn dik il-persuna u ċ-ċessjonarji tagħha;

"*manager*", f'konnessjoni ma' ajrudrom, tfisser persuna li tkun inkarigata minnu jew li jkollha liċenza mogħtija dwaru bis-saħħa ta' l-artikolu 61 ta' l-Ordni ta' l-1961 dwar in-Navigazzjoni Kolonjali ta' l-Ajru, ippubblikat bl-Avviż Legali 10 ta' l-1963, kif miżmum fis-seħħ bl-artikolu 21 ta' l-Att ta' l-1972 dwar l-Avjazzjoni Ċivili;

"Ministru" tfisser il-Ministru responsabbli għall-avjazzjoni ċivili u, safejn tkun inghatat l-awtorità, kull persuna awtorizzata għal hekk mill-Ministru;

"*Multilateral Agreement*" tfisser il-*Multilateral Agreement Relating to Route Charges*, magħmul fi Brussels fit-12 ta' Frar, 1981, kif muri fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att;

"Ordni dwar in-Navigazzjoni ta' l-Ajru" tfisser l-"Ordni ta' l-1961 dwar in-Navigazzjoni Kolonjali ta' l-Ajru";

“preskritt” tfisser preskritt b’regolamenti skond dan l-Att;

“qorti registratrici” b’riferenza ghal xi deċiżjoni tfisser il-qorti li minnha tkun giet registrata d-deċiżjoni;

“registrazzjoni” tinkludi, b’zieda ma’ registrazzjoni bil-kitba

(a) kull diska, *tape*, *sound-track* jew apparat ieħor li fihom ikunu inkorporati hsejjes jew sinjali li (bl-għajnuna jew minghajr l-għajnuna ta’ xi strument ieħor) ikunu jistgħu jiġu riprodotti minnhom;

(b) kull *film*, *tape* jew apparat ieħor li fihom ikunu inkorporati immaġini viżwali li (kif intqal qabel) ikunu jistgħu jiġu riprodotti minnhom; u

(ċ) kull ritratt;

u kull riferenza ghal kopja ta’ registrazzjoni tinkludi fil-każ ta’ registrazzjoni li taqa’ taħt il-paragrafu (a) biss ta’ din it-tifsira, traskrizzjoni tal-hsejjes jew sinjali inkorporati fiha, fil-każ ta’ registrazzjoni li taqa’ taħt il-paragrafu (b) biss ta’ din it-tifsira, riproduzzjoni fissa ta’ l-immaġini inkorporati fiha, u fil-każ ta’ registrazzjoni li taqa’ taħt dawk iż-żewġ paragrafi, dik it-traskrizzjoni flimkien ma’ dik ir-riproduzzjoni fissa;

“servizzi ta’ navigazzjoni fl-ajru *en route*” tinkludi informazzjoni, direzzjonijiet u faċilitajiet oħra mogħtija, mahruġa jew provduti f’konnessjoni man-navigazzjoni jew moviment ta’ inġenji ta’ l-ajru;

“stallazzjonijiet” tfisser apparat biex isib, jidderieġi, jagħti għajnuna ta’ navigazzjoni lil, jew xort’oħra jikkomunika ma’, inġenji ta’ l-ajru fit-titjira, u tfisser ukoll apparat biex jiġi registrat jew proċessat materjal li jasal jew li jiġi trasmess minn dak l-apparat, u kull apparat ieħor li jintuża f’konnessjoni ma’ dak l-apparat kif imsemmi qabel;

“Stat Kontraenti” tfisser pajjiż li jkun parti jew isir parti tal-*Multilateral Agreement Relating to Route Charges*, magħmul fi Brussels fit-12 ta’ Frar, 1981;

“*State addressed*” b’riferenza ghal xi deċiżjoni tfisser l-Istat li fih tintalab l-eżekuzzjoni tad-deċiżjoni;

“*State of origin*” b’riferenza ghal xi deċiżjoni tfisser l-Istat li fih tkun inghatat id-deċiżjoni.

3. (1) Meta xi provvediment ta’ dan l-Att imur kontra xi ligi oħra li mhix il-Kostituzzjoni, il-klawżola ta’ dan l-Att għandha ssehh. Eżekuzzjoni tal-Convention l-Additional Protocol, eċċ.

(2) Xejn f’dan l-Att ma għandu jfisser li qiegħed jimponi fuq Malta xi obbligu li tghaddi informazzjoni ta’ natura militari jew li taffettwa s-sigurtà ta’ xi Stat.

(3) Ebda haġa li hemm fil-*Convention* jew fil-*Multilateral Agreement* jew f’dan l-Att ma tagħti setgħa lill-Gvern ta’ Malta, hlief b’riżoluzzjoni tal-Parlament —

(a) li jafda lil *Eurocontrol* jew lill-Aġenzija biex tipprovdi u topera s-servizzi u l-faċilitajiet tat-traffiku ta' l-ajru kollha jew in parti f'isem Malta, jew

(b) li jiddelega lil *Eurocontrol* jew lill-Aġenzija s-setgħa li tistabbilixxi b'mod differenti milli huwa illum il-*Flight Information Region* fdat lil Malta.

Personalità
ġuridika.

4. (1) *Eurocontrol* għandu jkollha l-kapaċità ġuridika ta' korp magħqud. Hija jkollha l-jedd li takkwista jew tittrasferi proprjetà mobbli jew immobbli u li tharrek jew tiġi mharrka f'xi qorti tal-liġi.

(2) Hlief fejn hemm xort'ohra provvut fil-*Convention* kull haġa li tista' tkun meħtieġa jew awtorizzata bil-liġi li ssir minn jew għal *Eurocontrol* tista' ssir minn jew għall-*Agency* f'isem *Eurocontrol*.

Provdiment
ta' art,
postijiet, eċċ.

5. Il-Ministru jista' jipprovdi għal *Eurocontrol* kull art, post, stallazzjonijiet, tagħmir jew servizzi (magħduda s-servizzi ta' persunal) f'Malta li jistgħu jkunu meħtieġa għall-ghanijiet ta' jew f'konnessjoni mal-funzjonijiet ta' *Eurocontrol* skond il-*Convention*.

Setgħa li
jintalab hlas
għal servizzi
ta' navigazzjoni
fl-ajru *en route*,
eċċ.

6. (1) Il-Ministru jista' jagħmel regolamenti li jitolbu għall-pagament lil *Eurocontrol* ta' hlasijiet ta' dawk l-ammonti u f'dawk il-valuti skond kif jista' jiġi preskritt, dwar servizzi ta' navigazzjoni fl-ajru *en route* li, sew skond arrangamenti internazzjonali sew xort'ohra, jiġu provvuti lil inġenji ta' l-ajru mid-Direttur ta' l-Avjazzjoni Ċivili, jew minn *Eurocontrol* jew minn xi persuna oħra.

(2) Ir-responsabbiltà għal kull hlas li jkun irid isir bis-saħħa tar-regolamenti skond is-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu tista' tiġi mposta fuq l-operaturi jew sidien ta' inġenji ta' l-ajru, separatament jew *in solidum*, li għalihom ikunu disponibbli s-servizzi ta' navigazzjoni fl-ajru *en route* in kwestjoni (sew jekk ikunu sew jekk ma jkunux attwalment użati jew ikunu jistgħu jintużaw bl-apparat installat fl-inġenji ta' l-ajru).

(3) Ir-regolamenti taht is-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu jistgħu jipprovdu biex hlasijiet pagabbli bis-saħħa ta' dawk ir-regolamenti jkunu hekk pagabbli fi bnadi oħra barra minn Malta u li jkunu jistgħu jingabru f'Malta kulfejn ikunu pagabbli (bla hsara għall-ġbir tagħhom bnadi oħra); u r-responsabbiltà għal xi hlasijiet pagabbli bis-saħħa ta' dawk ir-regolamenti tista' tiġi mposta fuq l-operatur jew is-sid ta' xi inġenji ta' l-ajru kemm jekk dak l-inġenji ta' l-ajru jkun jew ma jkunx registrat f'Malta, kemm jekk ikun f'Malta jew fuqha dak il-hin li fih jiġu provvuti s-servizzi li għalihom tirreferi t-talba għall-hlas u kemm jekk dawk is-servizzi jkunu jew ma jkunux ġew provvuti minn post f'Malta.

(4) Il-hlasijiet li jiġu preskritti taht dan l-artikolu għandhom ikunu f'dawk ir-rati li l-Ministru jista' jistabbilixxi f'konformità mat-tariffi li jkunu approvati taht xi ftehim internazzjonali li tiegħu Malta tkun parti, u r-regolamenti jistgħu jippreskrivu hlasijiet differenti dwar inġenji ta' l-ajru ta' klassijiet jew deskrizzjonijiet differenti jew dwar inġenji ta' l-ajru wżati f'ċirkostanzi differenti; ir-regolamenti msemmija jistgħu wkoll jippreskrivu għall-pagament, ma' xi hlasijiet jew separatament, ta' imghax fuq il-hlasijiet dwar xi perijodu li kienu dovuti l-hlasijiet iżda ma jkunux ġew imhallsa u jistgħu jiddispensaw mill-hlasijiet f'dawk il-każi li jistgħu jiġu preskritti mir-regolamenti jew li jiġu deċiżi skond ir-regolamenti.

(5) Bil-ghan li jiffacilitaw l-istima u l-ġbir ta' hlasijiet pagabbli bis-saħha tar-regolamenti taħt dan l-artikolu, ir-regolamenti jistgħu jipprovdu għall-ħtieġa biex operaturi ta' inġenji ta' l-ajru jew *managers* ta' ajrudromi —

(a) jagħmlu dawk ir-registrazzjonijiet tal-moviment ta' l-inġenji ta' l-ajru, u ta' dawk il-partikolaritajiet l-oħra dwar l-inġenji ta' l-ajru, skond kif ikun preskritt, u jzommu dawk ir-registrazzjonijiet għal dak iż-żmien li jista' jiġi preskritt;

(b) jipprezentaw għal spezzjon minn uffiċjali ta' *Eurocontrol*, f'dawk iż-żminijiet li jistgħu jiġu preskritti, kull registrazzjoni li r-regolamenti jew l-Ordni ta' l-1961 dwar in-*Navigazzjoni* ta' l-Ajru jitolbu li għandha tinzamm minn dawk l-operaturi jew *managers*;

(ċ) jagħtu lil *Eurocontrol* dawk il-partikolaritajiet ta' kull registrazzjoni tali skond kif jista' jiġi preskritt.

(6) Il-ħtiġiet imsemmija fis-subartikolu (5) ta' dan l-artikolu jistgħu jiġu mposti fuq l-operatur ta' xi inġenji ta' l-ajru kemm jekk dak l-inġenji ta' l-ajru jkun jew ma jkunx registrat f'Malta, kemm jekk ikun f'Malta jew fuqha dak il-hin li fih jiġu provduti s-servizzi li għalihom tirreferi t-talba għall-hlas u kemm jekk dawk is-servizzi jkunu jew ma jkunux ġew provduti minn post f'Malta.

(7) Ir-regolamenti taħt is-subartikolu (1) ta' hawn fuq jistgħu jipprovdu biex —

(a) fil-każ ta' nuqqas tal-pagament ta' xi hlas dovut minn operatur skond ir-regolamenti, tiġi awtorizzata d-detenzjoni, sa ma jsir il-hlas, ta' l-inġenji ta' l-ajru li dwaru tkun saret it-talba għall-hlas jew ta' xi inġenji ta' l-ajru ieħor li tiegħu l-persuna li tkun naqset tkun l-operatur fil-hin li fih tibda d-detenzjoni;

(b) tiġi awtorizzata d-detenzjoni ta' xi inġenji ta' l-ajru li tiegħu l-persuna li tkun naqset tkun l-operatur fil-hin li fih tibda d-detenzjoni, sa ma tiġi mharsa l-ħtieġa, fil-każ ta' nuqqas tat-tħaris ta' xi ħtieġa mposta bir-regolamenti fuq l-operaturi ta' inġenji ta' l-ajru għar-rigward tal-preżentazzjoni għall-ispezzjon, jew ta' l-ghoti ta' partikolaritajiet, ta' xi registrazzjoni;

u dawk ir-regolamenti jistgħu jagħmlu provvedimenti oħra skond kif il-Ministru jkun jidhirlu meħtieġa jew spedjenti biex issir dik id-detenzjoni, u, fil-każ tal-paragrafu (a) ta' hawn fuq, il-bejgħ bil-qorti ta' l-inġenji ta' l-ajru sabiex jiġi sodisfatt kull hlas.

7. Il-Ministru jista' minn żmien għal żmien iħallas lil *Eurocontrol*, mill-Fond Konsolidat, dawk is-somom li huwa jista' jiddeciedi, liema somom ikunu għall-hlas li Malta tkun responsabbli għalih taħt il-*Convention* jew il-*Multilateral Agreement*.

Hlas lil
Eurocontrol.

Immunitajiet u privileġġi.

8. *Eurocontrol* tkun intitolata għall-immunitajiet u privileġġi deskritti fil-paragrafi 2 sa 5 tat-Taqsima I tat-Tieni Skeda li tinsab ma' l-Att ta' l-1966 dwar l-Immunitajiet u l-Privileġġi Diplomatici.

Invjolaibilità ta' *Eurocontrol*.

9. (1) L-immunità u l-privileġġ deskritti fil-paragrafu 2 tat-Taqsima I tat-Tieni Skeda li tinsab ma' l-Att ta' l-1966 dwar l-Immunitajiet u l-Privileġġi Diplomatici għandhom jersqu għal postijiet okkupati minn *Eurocontrol* li jkunu jservu, għal kollox jew prinċipalment, biex jakkomodaw l-installazzjonijiet tagħha; u ebda sentenza jew ordni ta' xi qorti ma għandha tiġi eżegwita fuq xi haġa li tkun tiffirma parti minn dawh l-installazzjonijiet.

(2) Is-subartikolu (1) ta' hawn fuq ma jipprekludix dhul f'xi post jew l-ispezzjon ta' xi registrazzjoni jew dokument meta d-*Director-General* ta' l-*Agency* jinghata avviż bil-quddiem, kull meta jkun possibbli, ta' l-eżerċizzju tas-setgħa mogħtija b'dan is-subartikolu u d-dhul jew spezzjon isir —

(a) minn uffiċjal tal-pulizija li jaġixxi fl-eżekuzzjoni ta' mandat jew proċedura legali ohra;

(b) minn Qorti ta' Inkjesta jew Spettur tad-Disgrazzji li jaġixxu skond is-*Civil Aviation (Investigation of Accidents) Regulations, 1956*, jew mar-regolamenti magħmula taħt l-artikolu 4 ta' l-Att ta' l-1972 dwar l-Avjazzjoni Ċivili; jew

(ċ) minn uffiċjal tal-pulizija li jkollu raġuni jemmaen li jkun sar jew ikun qiegħed isir jew li jkun se jsir reat fuq il-post.

(3) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' dan l-artikolu, il-proprjetà u l-attiv ta' *Eurocontrol* ikollhom immunità mill-eżerċizzju minn xi persuna ta' xi jedd jew setgħa li taqbad jew xort'ohra tintervjeni f'dik il-proprjetà jew attiv.

(4) Ebda qorti jew tribunal f'Malta ma għandu jkollhom ġurisdizzjoni dwar xi materja li tinvolvi lil *Eurocontrol* u lil xi uffiċjal jew impjegat tagħha, meta dik il-materja tkun, bis-saħħa ta' xi ftehim internazzjonali li tiegħu Malta tkun parti, fil-ġurisdizzjoni esklussiva ta' l-*Administrative Tribunal* ta' l-*International Labour Organisation*.

(5) Għall-finijiet tas-subartikolu (4) ta' hawn fuq, ċertifikat tal-Ministru li xi materja tkun jew ma tkunx, kif imsemmi f'dak is-subartikolu, fil-ġurisdizzjoni esklussiva ta' l-*Administrative Tribunal* ta' l-*International Labour Organisation*, għandu jkun konklussiv dwar dak li jkun ġie ċċertifikat.

10. (1) Id-*Director-General* u l-istaff ta' *Eurocontrol* jkunu eżentati mill-hlas tat-taxxa fuq l-*income* fuq is-salarju u pagi mħallsa lilhom mill-*Eurocontrol*, u ta' kull kontribuzzjoni taħt l-Att ta' l-1987 dwar is-Sigurtà Soċjali:

Iżda l-Kummissarju tat-Taxxi Interni jista' jiehū f'konsiderazzjoni s-salarji u pagi hekk eżentati meta jkun qed jagħmel stima tat-taxxa li għandha tithallas fuq *income* minn ghejjun ohra.

G.N. 31 ta' l-1956.
Att XLIII ta' l-1972.

Eżenzjoni minn taxxi, drittijiet, eċċ.

(2) Id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu ma japplikawx għal pensjonijiet u hlasijiet ta' kull sena mhallsa minn *Eurocontrol*.

(3) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tas-subartikolu 6 ta' l-Artikolu 22 tal-*Convention*, l-istaff ta' *Eurocontrol* għandu jkun eżentat mid-dazji u hlasijiet tad-dwana kif hemm provdut skond il-paragrafu (a) u (b) tas-subartikolu 5 ta' l-Artikolu 22 tal-*Convention*.

11. (1) Għall-ghanijiet ta' l-Artikolu 13 tal-*Multilateral Agreement*, il-Qrati ta' Malta jkollhom ġurisdizzjoni li jisimghu u jiddeċiedu talba għal hlasijiet jew imghax li jkunu jridu jithallsu lil *Eurocontrol* bis-saħħa tar-regolamenti taht l-artikolu 6 ta' dan l-Att, minkejja li l-persuna li kontra tagħha ssir it-talba ma tkunx residenti f'Malta jew xort'ohra sugġetta għall-ġurisdizzjoni tal-Qrati Maltin taht l-artikolu 742 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili.

Ġurisdizzjoni.

Kap. 12.

(2) Bla hsara għas-subartikolu (3) ta' dan l-artikolu, il-qrati f'Malta jkollhom ġurisdizzjoni li jisimghu u jiddeċiedu talba kontra l-*Eurocontrol* għal danni minkejja li dawk id-danni ma jkunux ġew ikkagunati ġewwa l-ġurisdizzjoni ta' Malta.

(3) Id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (2) ta' dan l-artikolu ma għandhomx japplikaw għar-rigward ta' dannu jew ingurja mgarrbin għal kollox ġewwa jew fuq pajjiż li għalih ma japplikawx id-dispożizzjonijiet tal-*Convention* jew tal-*Multilateral Agreement*.

12. (1) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet li ġejjin ta' dan l-artikolu, meta awtorità rilevanti fi Stat Kontraenti tkun iddeċidiet fuq jekk xi somma tkun jew ma tkunx dovuta lil *Eurocontrol* dwar servizzi ta' navigazzjoni fl-ajru *en route* provduti minn *Eurocontrol* jew minn xi persuna oħra, il-kreditur kanonizzat jista' jitlob lill-Qorti ta' l-Appell, f'kull żmien fi żmien tmax-il xahar wara d-data tad-deċiżjoni, biex id-deċiżjoni tiġi rreġistrata f'wahda mill-qrati superjuri ta' Malta.

Eżekuzzjoni ta' deċiżjonijiet barranin, eċċ. dwar servizzi ta' navigazzjoni fl-ajru *en route*.

(2) Fuq talba kif imsemmi fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, il-Qorti ta' l-Appell għandha, bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu, tordna li d-deċiżjoni tiġi hekk rreġistrata.

(3) Deċiżjoni ma tiġix rreġistrata kif intqal qabel jekk ma tkunx deċiżjoni deskritta fl-Artikolu 15 tal-*Multilateral Agreement* jew jekk tkun deċiżjoni li taqa' fil-lista ta' l-Artikolu 16 ta' l-imsemmi *Multilateral Agreement*.

(4) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu, proċedimenti dwar somma li tkun trid tithallas lil *Eurocontrol* għandhom jittiehdu kontra l-persuna responsabbli għall-hlas tas-somma fil-pajjiż skond l-Artikolu 13 tal-*Multilateral Agreement*, u talba kif imsemmi fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu għandu jkollha magħha dawk id-dokumenti speċifikati fl-Artikolu 18 tal-*Multilateral Agreement*.

(5) Meta deċiżjoni tiġi rreġistrata taht dan l-artikolu —

(a) id-deċiżjoni għandha, mid-data tar-reġistrazzjoni, l-istess saħħa u effett, u tista' tiġi esegwita bl-istess mod daqs li kieku kienet sentenza mill-ewwel mogħtija fid-data tar-reġistrazzjoni fil-

qorti registratriċi; u r-registrazzjoni tagħha fir-Registru Pubbliku tista' ssir skond dik il-liġi, li tista' tkun fis-sehh minn żmien għal żmien, li jkollha x'taqsam mar-registrazzjoni ta' sentenzi fir-Registru Pubbliku;

(b) dik id-deċiżjoni tkun esegwibbli mill-qorti registratriċi daqs li kieku dik id-deċiżjoni kienet sentenza mogħtija minn dik il-Qorti.

(ċ) l-ispejjeż tar-registrazzjoni tad-deċiżjoni u dawk incidentali (kompriżi l-ispejjeż sabiex tittiehed kopja awtentika tad-deċiżjoni mill-qorti jew tribunal oriġinali jew awtorità amministrattiva u sabiex issir it-talba għar-registrazzjoni) jistghu jingabru bl-istess mod bħallikieku kienu somom li għandhom jithallsu bis-saħħa tad-deċiżjoni.

Kap. 12.

(6) Il-Bord tar-Regoli mwaqqaf skond l-artikolu 29 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili jkollu s-setgħa li jagħmel regoli —

(a) għall-mod ta' registrazzjoni ta' deċiżjonijiet imsemmija f'dan l-artikolu;

(b) għan-notifika lid-debitur kanonizzat ta' l-avviż tat-talba għar-registrazzjoni ta' deċiżjoni taht dan l-artikolu;

(ċ) biex jagħti s-setgħa lill-qorti registratriċi, fuq talba tad-debitur kanonizzat, li tannulla r-registrazzjoni ta' deċiżjoni; u

(d) biex jissospendi l-esekuzzjoni ta' deċiżjoni irregistrata taht dan l-artikolu sakemm jagħlaq iż-żmien li fih id-debitur kanonizzat jista' jitlob l-annullament tar-registrazzjoni.

(7) F'kull kawża migjuba quddiem qorti f'Malta fuq xi deċiżjoni li tista' tiġi ordnata r-registrazzjoni tagħha taht dan l-artikolu, l-attur m'għandux jedd jitlob l-ispejjeż tal-kawża jekk qabel ma tkunx giet miċhuda t-talba għar-registrazzjoni tad-deċiżjoni taht dan l-artikolu, jew jekk il-qorti ma tordnax xort'ohra.

(8) Xejn f'dan l-artikolu ma għandu jiftiehem li jhassar id-dispożizzjonijiet ta' l-Att dwar l-Esekuzzjoni Reċiproka ta' Sentenzi ta' Tribunali Ingliżi, u tat-Titolu V tat-Tielet Ktieb tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, dwar l-esekuzzjoni ta' sentenzi barranin li għalihom is-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu ma japplikax.

Pieni.

13. (1) Kull persuna li, mingħajr raġuni xierqa, tonqos li thares xi htieġa tar-regolamenti magħmula bis-saħħa tas-subartikolu (5) ta' l-artikolu 6 ta' dan l-Att tkun hatja ta' reat u tehel meta tinsab hatja multa ta' mhux iżjed minn hames mitt lira.

(2) Kull persuna li, meta jkollha informazzjoni mogħtija lilha jew miksuba minnha bis-saħħa tar-regolamenti taht is-subartikolu (5) ta' l-artikolu 6 ta' dan l-Att, tikkxef dik l-informazzjoni xort'ohra milli —

(a) bil-kunsens tal-persuna li minnha tkun ingħatat jew li minn ghandha tkun inkisbet; jew

(b) għall-finijiet tar-regolamenti; jew

(ċ) għall-finijiet ta' xi proċedimenti li jingħataw lok mill-artikolu 6 jew mis-subartikolu (2) ta' l-artikolu 11 ta' dan l-Att, jew ta' xi proċedimenti kriminali sew jekk dawn jingħataw jew ma jingħatawx lok minn dan l-Att, jew

(d) għall-finijiet ta' xi inkjesta pubblika jew investigazzjoni ta' l-Ispettur magħmula jew esegwita skond is-*Civil Aviation (Investigation of Accidents) Regulations, 1956*, jew skond ir-regolamenti magħmula taht l-artikolu 4 ta' l-Att ta' l-1972 dwar l-Avjazzjoni Ċivili, jew

G.N. 31
ta' l-1956.
Att XLIII
ta' l-1972.

(e) għall-fini ta' xi rapport ta' xi proċedimenti, inkjesta jew investigazzjoni tali kif imsemmi qabel,

tkun hatja ta' reat u tehel meta tinsab hatja multa ta' mhux iżjed minn hames mitt lira jew prigunerija għal żmien ta' mhux iżjed minn tliet xhur jew dik il-multa u prigunerija flimkien.

(3) Kull persuna li, fl-ghoti skond dawk ir-regolamenti ta' xi partikolaritajiet kif deskritti fil-paragrafu (ċ) tas-subartikolu (5) ta' l-artikolu 6 ta' dan l-Att, tagħti xi partikolaritajiet li hija tkun taf li jkunu foloz f'xi materja partikolari, tkun hatja ta' reat u tehel meta tinsab hatja multa ta' mhux iżjed minn elf lira jew prigunerija għal żmien ta' mhux iżjed minn sentejn jew it-tnejn.

14. Bis-sahha ta' dan l-Att, u f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' l-Att ta' l-1983 dwar ir-Ratifika ta' Trattati, il-Gvern ta' Malta huwa awtorizzat li jaċċedi għall-*Convention*, u għall-*Multilateral Agreement*.

Awtorità
għall-
aċċessjoni
għall-
Convention,
u għall-
*Multilateral
Agreement*.

15. (1) L-Iskedi li jinsabu ma' dan l-Att għandhom ikunu fl-ilsien Inġliż biss.

Ilsien ta'
l-Iskedi u
regolamenti.

(2) Ir-regolamenti li jsiru taht id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att jistgħu isiru fl-ilsien Inġliż biss.

L-EWWEL SKEDA

(Artikoli 2, 14)

CONSOLIDATED TEXT OF THE PROVISIONS OF THE EXISTING
CONVENTION AND THE AMENDMENTS TO THE LATTER CONTAINED IN
THE PROTOCOL

Article 1

1. The Contracting Parties agree to strengthen their co-operation and to develop their joint activities in the field of air navigation, making due allowance for defence needs and providing maximum freedom for all airspace users consistent with the required level of safety.

They have accordingly agreed:

- (a) to establish common long-term objectives in the field of air navigation and, in that framework, to institute a medium-term common plan for air traffic services and facilities;
- (b) to draw up common plans for advance training, for procedural measures, and for research and development programmes relating to facilities and services for the safety, efficiency and expeditious flow of air traffic;
- (c) to concert any other measures necessary to ensure the safe and orderly flow of air traffic;
- (d) to constitute a common fund of experience in operational, technical and financial aspects of air navigation;
- (e) to co-ordinate their activities with regard to air traffic flow management by establishing an international system of air traffic flow management in order to ensure the most effective utilisation of the airspace.

2. For this purpose they hereby establish a “European Organisation for the Safety of Air Navigation (EUROCONTROL)”, hereinafter called “the Organisation”, which shall act in co-operation with the national civil and military authorities. The Organisation shall comprise two organs:

- a “Permanent Commission for the safety of air navigation”, hereinafter called “the Commission”, which shall constitute the organ responsible for formulating the Organisation’s general policy;
- an “Agency for the safety of air navigation”, hereinafter called “the Agency”, the Statute of which is in Annex 1 to the present Convention. The Agency shall be the organ responsible for the performance of the tasks prescribed by the present Convention or entrusted to it, in pursuance thereof, by the Commission.

3. The headquarters of the Organisation shall be in Brussels.

Article 2

1. The Organisation shall undertake the following tasks:

- (a) to analyse the future needs of air traffic and new techniques necessary for meeting such needs;
- (b) to develop and adopt common long-term objectives in the field of air navigation;
- (c) to co-ordinate the medium-term national plans in order to establish a common medium-term plan in respect of air traffic services and facilities within the framework of the long-term objectives referred to in (b) above;
- (d) to promote common policies for ground and airborne air navigation systems, and the training of the staff of air traffic services;
- (e) to study and promote measures for improving cost-effectiveness and efficiency in the field of air navigation;
- (f) to promote and conduct studies, tests and trials relating to air navigation; to collect and distribute the results of studies, tests and trials carried out by the Contracting Parties in the field of air navigation;
- (g) to co-ordinate the Contracting Parties' research and development programmes relating to new techniques in the field of air navigation;
- (h) to examine matters in the field of air navigation being studied by the International Civil Aviation Organisation and other international organisations concerned with civil aviation;
- (i) to study amendments to the Regional Air Navigation Plans to be submitted to the International Civil Aviation Organisation;
- (j) to perform any other tasks with which it might be entrusted pursuant to Article 1.1 (c).
- (k) to assist the Contracting Parties and interested non-member States in the institution and operation of an international air traffic flow management system;
- (l) to establish and collect charges levied on users of air navigation services in accordance with the Multilateral Agreement relating to Route Charges, and on behalf of the Contracting Parties and of non-member States parties to that Agreement.

Special agreements may be concluded by the Organisation and non-member States interested in participating in the performance of such tasks.

2. At the request of one or more Contracting Parties, the Organisation may be entrusted with the following tasks:

- (a) to assist such Parties in the performance of specific air navigation tasks such as the design and setting up of air traffic facilities and services;

- (b) to provide and operate, wholly or in part, air traffic services and facilities on behalf of such Parties;
- (c) to assist such Parties in the calculation and collection of charges which are levied by them on users of air navigation services and which are not covered by the Multilateral Agreement relating to Route Charges.

The performance of such tasks shall in each case be governed by a special agreement between the Organisation and the Parties concerned.

3. The Organisation may further, at the request of one or more non-member States, be entrusted with the following tasks:

- (a) to assist such States in air traffic flow management and in the planning and provision of air navigation services and equipment;
- (b) to assist such States in the calculation and collection of charges not covered by the Multilateral Agreement relating to Route Charges which are levied by them on users of air navigation services.

The performance of such tasks shall in each case be governed by special agreements between the Organisation and the States concerned.

Article 3

1. The present Convention shall apply to en route air navigation services and related approach and aerodrome services for air traffic in the Flight Information Regions listed in Annex 2.

2. Any amendment which a Contracting Party wishes to make to the list of its Flight Information Regions in Annex 2 shall be subject to the unanimous agreement of the Commission if it would result in a change in the overall limits of the airspace covered by the Convention. Any amendment which does not result in such a change shall be notified to the Organisation by the Contracting Party concerned.

3. For the purposes of the present convention the expression "air traffic" shall comprise civil aircraft and those military, customs and police aircraft which conform to the procedures of the International Civil Aviation Organisation.

Article 4

The Organisation shall have legal personality. In the territory of the Contracting Parties it shall have the fullest legal capacity to which corporate bodies are entitled under national law; it shall inter alia have the right to acquire or transfer movable or immovable property and to go to law. Except as otherwise provided in the present Convention or the Statue annexed thereto, it shall be represented by the Agency which shall act in its name. The Agency shall administer the property of the Organisation.

Article 5

1. The Commission shall be composed of representatives of the Contracting Parties. Each Contracting Party may appoint several delegates in order, in particular, to allow the representation of the interests of both civil aviation and national defence, but shall have only one vote.

2. For the purposes of Article 2.1 (1) the Commission shall be enlarged to include representatives of non-member States which are parties to the Multilateral Agreement relating to Route Charges. The Commission thus enlarged shall take decisions in accordance with the provisions of the said Agreement.

3. Where provision to that effect is made in other agreements concluded between the Organisation and non-member States in accordance with Article 2.1, in particular for air traffic flow management, the Commission shall be enlarged and shall take decisions in accordance with the provisions of those agreements.

Article 6

1. For the accomplishment of the tasks assigned to the Organisation by Article 2.1, the Commission shall take the following measures:

(a) with regard to the Contracting Parties:

it shall take a decision:

- in the cases referred to in Article 2.1 (b) and (c);
- in the cases referred to in Article 2.1 (a) and (d) to (k) whenever the Commission deems it necessary for the Contracting Parties to commit themselves to common action; in such cases it may also issue a recommendation to the Contracting Parties;

(b) with regard to the Agency:

- it shall approve the annual work programme and the investment and work programmes extending over several years to be submitted to it by the Agency for the accomplishment of the tasks referred to in Article 2.1, and also the budget and the activity report; it shall give directives to the Agency, whenever it deems this to be necessary for the accomplishment of the tasks assigned to the Agency;
- it shall take all necessary measures in exercising its supervisory powers under the present Convention and the Statute of the Agency;
- it shall give the Agency a discharge in respect of its administration of the budget.

2. In addition, the Commission shall:

- (a) approve the Staff Regulations and the Financial Regulations as well as measures to be taken in pursuance of Article 7.2, and of Article 19.3 of the Statute of the Agency;
- (b) appoint the members of the control board for a five-year period in pursuance of Article 22.1 of the Statute of the Agency.

3. The Commission shall authorise the opening by the Agency of negotiations relating to the special agreements referred to in Article 2 and shall approve the agreements negotiated by the Agency.

4. Proceedings on behalf of the Organisation may be initiated by the Commission before the arbitral tribunal provided for under Article 31.

Article 7

1. Decisions shall be taken by the Commission by unanimous vote of the Contracting Parties and shall be binding on the Contracting Parties. However, should a Contracting Party notify the Commission that overriding national considerations prevent it from acting on a unanimous decision taken in respect of the matters referred to in Article 2.1 (b) and (c), it may derogate from that decision subject to communication to the Commission of the grounds for the derogation. Within six months of such notification, the Commission shall either revise its previous decision or decide whether certain conditions or limits should apply to the derogation. In either case, the Commission's decision shall require a unanimous vote of the Contracting Parties.

2. The Commission shall decide upon the measures referred to in Articles 6.2 (a), 6.3 and 11.3 by unanimity of the votes cast.

3. Unless otherwise provided, directives and measures in the cases provided for in Article 6.1 (b) and 6.4 shall require a majority of the votes in the Commission, it being understood that:

- those votes shall be subject to the weighting provided for in Article 8 below;
- those votes shall represent the majority of the Contracting Parties voting.

4. The measures referred to in Article 6.2 (b) shall be taken by the Commission in accordance with paragraph 3 above, provided that the majority calculated accordingly is not less than 70% of the weighted votes cast.

5. Recommendations by the Commission shall require the votes of the majority of the Contracting Parties.

Article 8

1. The weighting referred to in Article 7 shall be determined according to the following table:

Annual contribution of a Contracting Party as a percentage of the total annual contributions of all the Contracting Parties	Number of votes
Less than 1%	1
From 1 to less than 2%	2
From 2 to less than 3%	3
From 3 to less than 4½%	4
From 4½ to less than 6%	5
From 6 to less than 7½%	6
From 7½ to less than 9%	7
From 9 to less than 11%	8
From 11 to less than 13%	9

From 13 to less than 15%	10
From 15 to less than 18%	11
From 18 to less than 21%	12
From 21 to less than 24%	13
From 24 to less than 27%	14
From 27 to less than 30%	15
30%	16

2. The numbers of votes shall be initially established with effect from the date of entry into force of the Protocol opened for signature at Brussels in 1981 by reference to the above table and in accordance with the rule in Article 19 of the Statute of the Agency for determining the annual contributions of the Contracting Parties to the Organisation's budget.

3. In the event of the accession of a State, the numbers of votes of the Contracting Parties shall be re-established in accordance with the same procedure.

4. The numbers of votes shall be re-established each year in accordance with the foregoing provisions.

Article 9

1. The Commission shall establish its rules of procedure which shall be adopted unanimously.

2. Those rules shall include inter alia the rules relating to the office of President, to the establishment of working groups and to the working languages of the Commission.

Article 10

The staff and facilities required for the operation of the Commission shall be made available to it by the Agency.

Article 11

1. The Commission shall maintain with the appropriate States and international organisations the necessary relations for the realisation of the aims of the Organisation.

2. The Commission shall in particular, without prejudice to the provisions of Articles 6.3 and 13, be alone empowered to conclude on behalf of the Organisation those agreements with international organisations, the Contracting Parties or other States which are necessary for the performance of the Organisation's tasks provided for in Article 2.

3. At the proposal of the Agency, the Commission may delegate to the Agency the decision to open negotiations and to conclude agreements necessary for the performance of the tasks referred to in Article 2.

Article 12

The agreements between the Organisation and one or more Contracting Parties, or one or more non-member States, or an international organisation, relating to the tasks referred to in Article 2 shall stipulate the respective tasks, rights and obligations of the

Parties to the agreements together with the financial arrangements, and shall establish the measures to be taken. Such agreements may be negotiated by the Agency in accordance with the provisions of Articles 6.3 and 11.3.

Article 13

Within the scope of the directives given by the Commission, those relations which are essential for the co-ordination of air traffic and for the operation of the services of the Agency may be established by the Agency with the appropriate technical services, public or private, of the Contracting Parties, of non-contracting States or of international organisations. For that purpose, contracts of a purely administrative, technical or commercial nature, in so far as they are required for the operation of the Agency, may be entered into by the Agency, in the name of the Organisation, on condition that the Agency so informs the Commission.

Article 14

1. The character of public interest shall where necessary be recognised, in accordance with national law and with the consequences which result from the provisions of that law relating to expropriation in the public interest, as regards the acquisition of immovable property necessary for the siting of the Organisation's installations, subject to the agreement of the Government concerned. The procedure of expropriation for reasons of public interest may be set in motion by the competent authorities of the State concerned, in accordance with its national law, for the purpose of acquiring such property failing amicable agreement.

2. In the territory of the Contracting Parties where the procedure referred to in the preceding paragraph is not in existence, the Organisation may have the benefit of those procedures for compulsory purchase which can be used for the benefit of civil aviation and telecommunications.

3. The Contracting Parties recognise the right of the Organisation to benefit, in respect of any installations and services established on its behalf in their respective territories, from the application of national law as to those restrictions on the rights of owners of immovable property which may exist in the public interest for the benefit of national services for the same purpose and in particular as to easements in the public interest.

4. The Organisation shall bear the expenses consequent upon the application of the provisions of this article, including the compensation payable in accordance with the law of the State in the territory of which the property is situated.

Article 15

In the event of the Organisation performing the tasks provided for in Article 2.2 (b), the Agency shall apply the regulations in force in the territories of the Contracting Parties and in the airspace in respect of which the provision of air traffic services is entrusted to them under international agreements to which they are Parties.

Article 16

In the event of the Organisation performing the tasks provided for in Article 2.2 (b), the Agency shall, within the limits of the powers conferred on the air traffic services,

give all necessary instructions to aircraft commanders. The aircraft commanders shall be bound to comply with those instructions, except in the cases of *force majeure* provided for in the regulations referred to in the preceding article.

Article 17

In the event of the Organisation performing the tasks provided for in Article 2.2 (b), infringements of the air navigation regulations committed in the airspace in which the provision of air traffic services is entrusted to the Agency shall be recorded in reports by officers specifically authorised by the Agency for that purpose, without prejudice to the right under national law of officers of the Contracting Parties to report infringements of the same nature. The reports referred to above shall have the same effect in national courts as those drawn up by national officers qualified to report infringements of the same nature.

Article 18

1. The circulation of publications and other information material sent by or to the Organisation in connection with its official activities shall not be restricted in any way.
2. For its official communications and the transfer of all its documents, the Organisation shall enjoy treatment not less favourable than that accorded by each Contracting Party to comparable international organisations.

Article 19

1. The Organisation shall be exonerated, in the State in which its seat is located and in the territories of the Contracting Parties, from all duties, taxes and charges in respect of its creation, dissolution or liquidation.
2. The Organisation shall be exonerated from any duties, taxes and charges entailed by the acquisition of the immovable property required for the accomplishment of its task.
3. The Organisation shall be exonerated from all direct taxes applicable to it, its property, assets and income.
4. The Organisation shall be exonerated from any indirect fiscal charges consequential on the issue of loans and incident upon the Organisation.
5. It shall be exonerated from any taxation of an exceptional or discriminating nature.
6. The exonerations provided for in this article shall not apply to taxes and charges collected as payment for public utility services.

Article 20

1. The Organisation shall be exonerated from all customs duties and taxes or charges of equivalent effect, other than charges in respect of services rendered, and shall be exempt from any import or export prohibition or restriction in respect of materials, equipment, supplies and other articles imported for the official use of the Organisation and destined for the buildings and installations of the Organisation or for its functioning.

2. The goods so imported may not be sold, loaned or transferred, either without payment or against payment, in the territory of the Party into which they have been introduced, except under the conditions fixed by the Government of the Contracting Party concerned.

3. Any control measures deemed to be expedient may be taken to ensure that the materials, equipment, supplies and other articles referred to in paragraph 1 and imported for consignment to the Organisation have been effectively delivered to that Organisation and are effectively used for its official buildings and installations or for its functioning.

4. Furthermore, the Organisation shall be exonerated from all customs duties and exempt from any import or export prohibition or restriction in respect of the publications falling within the scope of Article 25 of the Statute annexed hereto.

Article 21

1. The Organisation may hold any currency and have accounts in any currency in so far as is necessary for the execution of the transactions required for its purpose.

2. The Contracting Parties undertake to give the Organisation the necessary authorisations for all the transfers of funds, in accordance with the conditions prescribed under national regulations and international agreements as applicable, entailed by the establishment and activity of the Organisation, including the issue and service of loans when the issue of those loans has been authorised by the Government of the Contracting Party concerned.

Article 22

1. The Agency may call upon the services of qualified persons who are nationals of the Contracting Parties.

2. The staff of the Organisation and members of their families forming part of their households, shall enjoy the exemption from measures restricting immigration and governing aliens' registration generally accorded to staff members of comparable international organisations.

3. (a) The Contracting Parties, in time of international crisis, shall accord to the staff of the Organisation, and the members of their families forming part of their households, the same repatriation facilities as the staff of other international organisations.

(b) The provisions of (a) above shall not affect the staff's obligations to the Organisation.

4. No exception may be made to the provisions of paragraphs 1 and 2 of this article except for reasons of public policy, public safety or public health.

5. The staff of the Organisation:

(a) shall be granted exemption from customs duties and charges, other than those in respect of services rendered, in the case of the importation of their personal effects, movable property and other household effects which are not new,

which they bring from abroad on first taking up residence in the territory in question, and in the case of the re-exportation of those same effects and movable property, when they relinquish their duties;

- (b) may, on taking up their duties in the territory of any one of the Contracting Parties, import their personal motor car temporarily with exemption from duty, and subsequently, but not later than on termination of their period of service, re-export that vehicle with exemption from duty, subject, however, in either event, to any conditions deemed to be necessary in each individual case by the Government of the Contracting Party concerned;
- (c) shall enjoy inviolability for all their official papers and documents.

6. The Contracting Parties shall not be obliged to grant to their own nationals the facilities provided for in paragraph 5(a) and (b) above.

7. In addition to the privileges, exemptions and facilities granted to the staff of the Organisation, the Director General of the Agency shall enjoy immunity from jurisdiction in respect of acts, including words spoken and written, done by him in the exercise of his functions; this immunity shall not apply in the case of a motor traffic offence or in the case of damage caused by a motor vehicle belonging to or driven by him.

8. The Governments concerned shall take all the necessary measures to ensure the unrestricted transfer of net salaries.

Article 23

Representatives of the Contracting Parties shall, while exercising their functions and in the course of their journeys to and from the place of meeting, enjoy inviolability for all their official papers and documents.

Article 24

By reason of its own social security scheme, the Organisation, the Director General and staff of the Organisation shall be exempt from all compulsory contributions to national social security bodies, without prejudice to arrangements between the Organisation and Contracting Parties existing at the entry into force of the Protocol opened for signature at Brussels in 1981.

Article 25

1. The contractual liability of the Organisation shall be governed by the law applicable to the contract concerned.

2. With regard to non-contractual liability, the Organisation shall make reparation for damage caused by the negligence of its organs, or of its servants in the scope of their employment, in so far as that damage can be attributed to them. The foregoing provision shall not preclude the right to other compensation under the national law of the Contracting Parties.

Article 26

1. (a) The installations of the Organisation shall be inviolable. The property and assets of the Organisation shall be exempt from any measure of requisition, expropriation or confiscation.

(b) The archives of the Organisation and all official papers and documents belonging to it shall be inviolable, wherever located.
2. The property and assets of the Organisation may not be seized, nor may execution be levied upon them, except by a judicial decision. The installations of the Organisation shall not, however, be seized nor shall execution be levied upon them.
3. Nevertheless, in order to enable judicial inquiries to be carried out and to ensure the execution of judicial decisions in their respective territories, the competent authorities of the State in which the Organisation has its headquarters and of other States in which installations and archives of the Organisation are located shall, after having informed the Director General of the Agency, have access to such installations and archives.

Article 27

1. The Organisation shall collaborate at all times with the competent authorities of the Contracting Parties in order to facilitate the good administration of justice, to ensure the observance of police regulations and to prevent any abuse to which the privileges, immunities, exemptions or facilities specified in the present Convention could give rise.
2. The Organisation shall facilitate as far as possible the execution of public works inside or in the vicinity of any immovable property allocated for its use in the territories of the Contracting Parties.

Article 28

In the event of the Organisation performing the tasks provided for in Article 2.2 (b), international agreements and national regulations relating to the admission to, flight over and security of, the territory of the Contracting Parties shall be binding on the Agency, which shall take all necessary measures to ensure the application of such agreements and regulations.

Article 29

In the event of the Organisation performing the tasks provided for in Article 2.2 (b), the Agency shall be bound to give those Contracting Parties which so request all necessary information relating to the aircraft of which it has cognisance in the exercise of its functions, in order that the Contracting Parties may be able to verify that international agreements and national regulations are being applied.

Article 30

The Contracting Parties recognize that it is necessary for the Agency to achieve financial equilibrium and undertake to make available to it, taking into account its own revenue, the appropriate financial resources within the limits and conditions defined in the Statute annexed hereto.

Article 31

1. Any dispute which may arise either between the Contracting Parties, or between the Contracting Parties and the Organisation represented by the Commission, relating to the interpretation or application of the present Convention or of its annexes and which it has not been possible to settle by direct negotiation or by any other method, shall be referred to arbitration on the request of any one of the Parties.

2. For that purpose, each of the Parties shall in each case nominate an arbitrator, and the arbitrators shall agree on the nomination of a third arbitrator. Should one of the Parties not have nominated its arbitrator within two months of the date of receipt of the request of the other Party, or should the nominated arbitrators fail, within those two months, to agree on the nomination of the third arbitrator, any Party may request the President of the International Court of Justice to make the nominations.

3. The arbitral tribunal shall determine its own procedure.

4. Each Party shall bear the costs of its own arbitrator and its representation in the proceedings before the tribunal; the costs of the third arbitrator and the other costs shall be borne equally by the Parties to the dispute. The arbitral tribunal may, however, determine a different sharing of costs if it thinks fit.

5. The decisions of the arbitral tribunal shall be binding on the Parties to the dispute.

Article 32

1. The Statute of the Agency, likewise any modifications which, subject to the conditions prescribed in the present Convention and in the Statute annexed thereto, are made to the aforesaid Statute shall be valid and have effect in the territory of the Contracting Parties.

2. Any modification of the provisions of the Statute shall be subject to the approval of the Commission, carried by the unanimous vote of its members.

3. The provisions of Articles 1, 11, 19 and 20 of the Statute annexed hereto shall not, however, be subject to modification by the Commission.

Article 33

In the event of a state of emergency or war, the provisions of the present Convention shall not affect the freedom of action of the Contracting Parties involved.

Article 34

The Contracting Parties undertake to ensure the application to the Agency of current statutory provisions designed to ensure the continuity of public services.

Article 35

1. The validity of the present Convention, as amended by the Protocol opened for signature at Brussels in 1981, shall be extended for a period of twenty years from the date of entry into force of the said Protocol.

2. That period shall be automatically prolonged for periods of five years, unless a Contracting Party has, by written notice given to the Government of the Kingdom of Belgium at least two years before the expiry of the current period, expressed its intention to terminate the Convention. The Government of the Kingdom of Belgium shall notify the Governments of the other States parties to the Convention of such notice.

3. If, in application of the foregoing the Organisation is dissolved, it shall be deemed to exist for the purposes of its liquidation.

Article 36

1. The accession to the present Convention, as amended by the Protocol opened for signature at Brussels in 1981, of any State not signatory to the said Protocol shall be subject:

- (a) to the agreement of the Commission carried by a unanimous vote, and
- (b) to the State depositing at the same time an instrument of accession to the Multilateral Agreement relating to Route Charges opened for signature at Brussels in 1981.

2. The President of the Commission shall notify the non-signatory State of the decision to accept the accession.

3. The instrument of accession shall be deposited with the Government of the Kingdom of Belgium which shall notify the Governments of the other signatory and acceding States.

4. Accession shall take effect from the first day of the second month following the deposit of the instrument of accession.

ANNEX 1

Statute of the Agency

ARTICLE 1

The Agency established by Article 1 of the Convention shall be governed by the present Statute.

ARTICLE 2

1. The Agency shall be the organ responsible for the performance of the tasks entrusted to it by the Convention or by the Commission.

2. When the Agency provides air navigation services, its objectives shall be:

- (a) to prevent collisions between aircraft;
- (b) to ensure the orderly and rapid flow of air traffic;

- (c) to provide advice and information conducive to the safe and efficient conduct of flights;
- (d) to notify appropriate organisations regarding aircraft in need of search and rescue aid, and assist such organisations as required.

3. The Agency shall install the necessary facilities for the performance of its tasks and shall ensure their satisfactory operation.

4. To that end, the Agency shall work in close collaboration with the military authorities in order to meet as efficiently and economically as possible the requirements of air traffic and the special requirements of military aviation.

5. For the accomplishment of its task on the conditions laid down in Article 7.2 below, the Agency may, among other things, construct and operate the buildings and installations it requires, in particular air traffic research and experimental centres, air traffic flow management centres, and schools for the advanced and specialised training of personnel of air navigation services. However, it shall call upon national technical services and make use of existing national installations whenever this is possible, in order to avoid any duplication.

ARTICLE 3

Subject to the powers conferred upon the Commission, the Agency shall be administered by a Committee of Management, hereinafter called "the Committee", and by a Director General.

ARTICLE 4

1. The Committee shall be composed of representatives of each of the Contracting Parties, which may appoint several representatives in order to allow in particular the representation of the interests of both civil aviation and national defence. Only one of the representatives shall have the power to vote and he shall be a highly placed official exercising in his country responsibilities in matters of air navigation. Each representative shall have an alternate who shall validly represent him if he is unable to be present.

2. For the purposes of Article 2.1 (l) of the Convention, the Committee shall be enlarged to include representatives of non-member States which are parties to the Multilateral Agreement relating to Route Charges. The Committee thus enlarged shall take decisions in accordance with the provisions of the said Agreement.

3. Where provision to that effect is made in the other agreements concluded by the Organisation with non-member States in accordance with Article 2.1 of the Convention, in particular for air traffic flow management, the Committee shall be enlarged and shall take decisions in accordance with the provisions of those agreements.

ARTICLE 5

1. For meetings of the Committee a quorum shall consist of the representatives, entitled to vote, of all but one of the Contracting Parties.

2. If the quorum is not attained, the deliberations shall be deferred until a meeting to be convened for a later date not earlier than ten days after the preceding meeting; at that meeting a quorum shall consist of at least half the number of representatives entitled to vote.

ARTICLE 6

1. The Committee shall establish its rules of procedure, including rules governing the election of a President and Vice-President and the appointment of a Secretary.
2. Those rules shall include provisions relating to disqualifications. Furthermore, they shall prescribe that notices convening meetings shall be sent by letter or, in case of urgency, by telegram, and shall include the agenda.
3. The rules shall be subject to the approval of the Commission.

ARTICLE 7

1. The Committee shall make decisions on the organisation of the Agency in respect of which proposals shall be submitted to it by the Director General.
2. It shall, however, submit for the approval of the Commission measures to be taken in pursuance of Article 2.5 above.

ARTICLE 8

Every year the Committee shall report to the Commission on the activities and financial position of the Organisation.

ARTICLE 9

1. At the request of the Commission, the Committee shall prepare investment and work programmes extending over several years. The programmes shall be subject to the approval of the Commission.
2. In particular, the Committee shall, for submission for approval by the Commission in accordance with the provisions of the Convention:
 - (a) draw up a programme of tasks provided for in Article 2.1 (a), (c), (f) and (j) of the Convention;
 - (b) formulate the long-term common objectives provided for in Article 2.1 (b) of the Convention;
 - (c) study the research and development programmes provided for in Article 2.1 (g) of the Convention;
 - (d) draw up the medium-term common plans provided for in Article 2.1 (e) of the Convention and formulate the common policies in respect of ground and airborne systems and personnel training provided for in paragraph 1 (d) of the said article;
 - (e) adopt the agreements provided for in Article 2 of the Convention;
 - (f) arrange for the studies provided for in Article 2.1 (h) and (i) of the Convention.
3. Within the limits of any delegation by the Commission pursuant to Article 11.3 of the Convention, the Committee shall take the decision to open negotiations with a view

to conclusion of the agreements referred to in Article 2 of the Convention and shall approve, where appropriate, the agreements negotiated.

ARTICLE 10

The Committee shall draw up, and submit for the Commission's approval:

- regulations relating to tenders, the letting of contracts for the supply of goods and services to the Organisation and the conditions governing such contracts;
- the general conditions of contract for the supply of services by the Organisation.

ARTICLE 11

The Committee shall draw up and submit for the Commission's approval the Financial Regulations, which shall determine, in particular, the accounting procedures to be followed in respect of income and expenditure, the conditions governing payment of national contributions and the terms on which loans may be raised by the Organisation.

ARTICLE 12

1. The Committee shall draw up and submit for the Commission's approval the Agency's Staff Regulations:

- they shall include, in particular, provisions relating to the nationality of personnel, salary scales, pensions, disqualifications for office, professional secrecy and continuity of the service;
- they shall specify those posts which may not be held in plurality with any other post without the special authorisation of the Director General.

2. The Administrative Tribunal of the International Labour Organisation shall have sole jurisdiction in disputes between the Organisation and the personnel of the Agency, to the exclusion of the jurisdiction of all other courts and tribunals, national or international.

ARTICLE 13

1. The Agency shall be empowered to recruit personnel directly only if the Contracting Parties are unable to make qualified personnel available to it. However, the Agency may agree with States which are not members of the Organisation to permit the employment of qualified personnel from such States in connection with the implementation of the agreements referred to in Article 5.2 and 3 of the Convention.

2. Personnel provided by a national administration shall be subject, throughout the period of their employment by the Agency, to the Agency's Staff Regulations, without prejudice to the retention of those career benefits which are guaranteed by national regulations.

3. Staff provided by a national administration may always be returned to that administration without the return being regarded as a disciplinary measure.

ARTICLE 14

1. Decisions shall be taken by the Committee by a weighted majority vote.
2. A weighted majority shall mean more than half the votes cast, it being understood that:
 - those votes are weighted in accordance with Article 8 of the Convention;
 - those votes represent a majority of the Contracting Parties voting.
3. Should an equal number of votes be cast for and against the proposal, the President shall decide either to take a second vote during the same meeting, or to include the proposal in the agenda of a further meeting for which he shall fix the date. Should an equal number of votes again be cast during the further meeting, the President shall have a casting vote.

ARTICLE 15

1. The Director General shall be appointed for a term of office of five years by the Committee by a vote taken in accordance with Article 14.2, provided that the majority calculated in accordance with the aforesaid paragraph 2 is not less than 70% of the weighted votes cast. His term of office may be renewed in the same manner.
2. The Director General shall represent the Organisation in legal proceedings and for all civil purposes.
3. Furthermore, in conformity with the general policy established by the Committee and the Commission, the Director General:
 - (a) shall be responsible for the efficient functioning of the Agency;
 - (b) may appoint the staff and may terminate their services in accordance with the Staff Regulations;
 - (c) may borrow money for a term not exceeding one year in accordance with the Financial Regulations and within the limits determined for that purpose by the Commission;
 - (d) may enter into contract both for the supply of goods and services to the Organisation and the sale of goods and services by the Organisation in accordance with the Regulations referred to in Article 10 and within the limits determined for those purposes by the Commission.
4. The Director General may discharge the aforesaid functions without prior reference to the Committee, but in all cases he shall keep the Committee informed of the measures taken in the exercise of the aforesaid powers.
5. The Committee shall determine the conditions under which a substitute for the Director General may be appointed should he be unable to perform his duties.

ARTICLE 16

1. Estimates of all receipts and expenditure of the Agency shall be prepared for each financial year.

2. The budget shall be balanced as between receipts and expenditure. Agency receipts and expenditure in respect of research and experimental centres, schools and any other institutions set up under Article 2.5 above shall be recorded in detail in a special statement.

3. Financial Regulations adopted pursuant to Article 11 above shall make provisions for estimating, putting into effect and auditing the Agency's receipts and expenditures, subject to the provisions of the present Statute.

ARTICLE 17

1. The financial year shall begin on 1 January and end on 31 December.

2. The estimates for each financial year shall be submitted by the Committee for the approval of the Commission not later than 31 October in each year.

ARTICLE 18

The Committee shall submit for approval by the Commission proposals concerning the format of the budget and the unit of account to be used.

ARTICLE 19

1. Without prejudice to the provisions of paragraph 2 below, the annual contribution of each Contracting Party to the budget shall be determined, for each financial year, in accordance with the following formula:

- (a) an initial 30% of the contribution shall be calculated in proportion to the value of the Gross National Product of the Contracting Party, as defined in paragraph 3 below;
- (b) a further 70% of the contribution shall be calculated in proportion to the value of the route facility cost-base of the Contracting Party as defined in paragraph 4 below.

2. No Contracting Party shall be required to pay, in any financial year, a contribution in excess of 30% of the total amount of contributions from the Contracting Parties. Should the contribution of any one Contracting Party calculated in accordance with paragraph 1 above exceed 30%, the excess shall be distributed among the other Contracting Parties according to the rules laid down in the aforesaid paragraph.

3. The Gross National Product to be used for the calculations shall be obtained from the statistics compiled by the Organisation for Economic Co-operation and Development — or failing that by any other body affording equivalent guarantees and designated under a decision of the Commission — by calculating the arithmetical mean for the last three years for which those statistics are available. The value of the Gross National product shall be that which is calculated on the basis of factor cost and current prices expressed in European Units of Account.

4. The route facility cost-base to be used for the calculations shall be the cost-base established in respect of the last year but one preceding the financial year concerned.

ARTICLE 20

1. The Organisation may borrow on the international financial markets in order to obtain the necessary resources for the accomplishment of its tasks.

2. The Organisation may issue loans on the financial markets of a Contracting Party in accordance with national law relating to internal loans, or, in the absence of such law, with the agreement of the Contracting Party.

3. The Financial Regulations shall determine the procedures by which the Organisation raises and repays loans.

4. Each budget shall specify the maximum amount which the Organisation may borrow during the year covered by that budget.

5. In matters falling within the scope of the present article, the Organisation shall act in agreement with the competent authorities of the Contracting Parties or with their banks of issue.

ARTICLE 21

The budget may be revised during the financial year, if circumstances so require, in accordance with the requirements prescribed for its preparation and approval.

ARTICLE 22

1. The accounts of all budgetary receipts and expenditure shall be examined annually by a control board consisting of two expert officials belonging to the administrations of the Contracting Parties. These officials, who shall have different nationalities, shall be appointed by the Commission on the proposal of the Committee in accordance with Article 6.2 (b) of the Convention. The expenditures relating to the control board shall be borne by the Organisation.

2. The audit, which shall be made from the vouchers and if necessary *in situ*, shall be designed to establish the regularity of the receipts and expenditures and to verify that the financial administration is satisfactory. The control board shall present a report to the Commission after the end of each financial year.

ARTICLE 23

1. Administrative or technical inspections of the services of the Agency may be carried out, if so required by the Commission, acting either on its own initiative or at the request of the committee or Director General.

2. Such inspections shall be made by officers of the administrations of the Contracting Parties. Each inspection committee shall consist of at least two persons of different nationalities and shall include as far as possible a person who has taken part in a previous inspection.

ARTICLE 24

The Committee shall determine the working languages of the Agency.

ARTICLE 25

The Agency shall issue the publications necessary for its operation.

ARTICLE 26

The Committee shall submit for the approval of the Commission any modifications of the Statute which are considered to be necessary by the Committee, subject to the provisions of Article 32.3 of the Convention.

ANNEX 2

**Flight Information Regions
(Article 3 of the Convention)**

Contracting Parties

The Federal Republic
of Germany

The Kingdom of Belgium
The Grand Duchy of
Luxembourg
The French Republic

The United Kingdom of
Great Britain and
Northern Ireland

Ireland

The Kingdom of the
Netherlands

The Portuguese Republic

Flight Information Regions

Hannover Upper Flight Information Region
Rhein Upper Flight Information Region
Bremen Flight Information Region
Düsseldorf Flight Information Region
Frankfurt Flight Information Region
München Flight Information Region

Bruxelles Upper Flight Information Region
Bruxelles Flight Information Region

France Upper Flight Information Region
Paris Flight Information Region
Brest Flight Information Region
Bordeaux Flight Information Region
Marseille Flight Information Region

Scottish Upper Flight Information Region
Scottish Flight Information Region
London Upper Flight Information Region
London Flight Information Region

Shannon Upper Flight Information Region
Shannon Flight Information Region

Amsterdam Flight Information Region

Lisboa Upper Flight Information Region
Lisboa Flight Information Region
Santa Maria Flight Information Region

ANNEX 3

Transitional provisions covering transfer from the arrangements existing under the EUROCONTROL International Convention relating to Co-operation for the Safety of Air Navigation of 13 December 1960 to the arrangements under the Convention as amended by the present Protocol.

ARTICLE 1 DEFINITION

For the purposes of the present Annex:

- “seven States” means the Federal Republic of Germany, the Kingdom of Belgium, the French Republic, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Ireland, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands;
- “four States” means the Federal Republic of Germany, the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands;
- “transitional period” means the period from the date of entry into force of the present Protocol until such time as the Commission, by a unanimous vote of the seven States on a proposal from the four States, has agreed on future arrangements for the Maastricht Centre and has decided to implement them.

ARTICLE 2 MAASTRICHT CONTROL CENTRE

1. The following provisions of this article shall apply during the transitional period.
2. (a) Maastricht Control Centre, including its staff, shall continue to be the responsibility of the Organisation, whose property it shall remain.

(b) The said Centre shall continue to provide air traffic control services in the airspace entrusted to it in pursuance of the Convention of 13 December 1960. In the exercise of its functions the Organisation shall apply the provisions of paragraphs 10 to 15 of this article.

(c) The operating costs in respect of such functions shall be financed by the four States in accordance with a cost-sharing formula to be agreed between them.
3. The seven States shall contribute to the cost of investments in respect of the Maastricht Centre approved prior to the entry into force of the present Protocol in proportion to their respective Gross National Products as defined in Article 19.3 of Annex 1.
4. (a) The Contributions of the seven States, on the basis referred to in paragraph 3, shall be used to finance only such new investments at Maastricht as are necessary to maintain the scale of the facilities and services approved up to the date of entry into force of the present Protocol or to preserve the level of safety.

- (b) By derogation from Article 7 of the Convention, decisions on such investments shall be taken by the Committee and the Commission by a majority vote of the seven States, it being understood that:
- the votes are weighted in accordance with the table below,
 - the votes represent at least five out of the seven States.
- (c) The table referred to in sub-paragraph (b) above is as follows:

WEIGHT TABLE

Gross National Product according to factor cost and current prices in thousands of millions of French francs

	<i>Number of votes</i>
Less than 10	1
From 10 inclusive to 20 exclusive	2
From 20 inclusive to 30 exclusive	3
From 30 inclusive to $46\frac{2}{3}$ exclusive	4
From $46\frac{2}{3}$ inclusive to $63\frac{1}{3}$ exclusive	5
From $63\frac{1}{3}$ inclusive to 80 exclusive	6
From 80 inclusive to 110 exclusive	7
From 110 inclusive to 140 exclusive	8
From 140 inclusive to 200 exclusive	9
From 200 inclusive to 260 exclusive	10
From 260 inclusive to 320 exclusive	11
From 320 inclusive to 380 exclusive	12

and thereafter one additional vote for each additional increase or fraction thereof of sixty thousand million French francs.

5. A sum equivalent to the receipts from route charges in respect of the amounts for annual amortisation and interest on the capital expenditure at the Maastricht Centre shall be payable by the four States in accordance with a cost-sharing formula to be agreed between them. This sum shall be redistributed to the seven States in proportion to their average contributions to the Investment Budgets from 1974 to 1980 in the case of investments financed before 31 December 1980, and to their actual contributions in the case of investments financed after that date.

6. (a) From the date of entry into force of the present Protocol, the radar installations and transmitting and receiving stations which form an integral part of the Maastricht Centre system and are used to provide air traffic services shall become the property of the States in which they are located.
- (b) The said States shall purchase the above-mentioned facilities at the then current written-down value. The proceeds of the sale shall be distributed among the seven States in proportion to their average contributions to the Investment Budgets from 1974 to 1980 in the case of investments financed before 31 December 1980, and to their actual national contributions in the case of investments financed after that date.

7. The installations, equipment and technical services made available to the military authorities of the Federal Republic of Germany, in accordance with the Agreement concluded on 3 November 1977 between the Government of the Federal Republic of Germany and EUROCONTROL relating to the collocation of the German Air Force at the EUROCONTROL Maastricht UAC, shall continue to be made available.

8. Expenditure in respect of investment costs of the Maastricht Centre which is entered in the Organisation's budget and is met by the seven States shall be set out in a special budgetary annex.

9. Expenditure in respect of the operating and maintenance costs of the Maastricht Centre which is entered in the Organisation's budget and is met by the four States shall be set out in a special budgetary annex.

10. The Contracting Parties shall, to the extent that they are competent to do so, and in particular in respect of the allocation of radio frequencies, take the necessary measures to ensure that the Organisation can accomplish all those operations which fulfil its purpose.

11. (a) For the accomplishment of its task, the Agency shall apply for the purpose of air traffic control the regulations in force in the territories of the Contracting Parties and in the airspace in respect of which the air traffic services have been entrusted to them under international agreements to which they are parties.

(b) In case of difficulty in applying the provisions of (a) above, the Agency shall bring the matter before the Commission which shall make recommendations to the Contracting Parties regarding the necessary measures to be taken.

12. For the accomplishment of its task and within the limits of the powers conferred on the air traffic services, the Agency shall give all necessary instructions to aircraft commanders. The aircraft commanders shall be bound to comply with those instructions, except in the cases of *force majeure* provided for in the regulations referred to in paragraph 11 above.

13. Infringements of the air navigation regulations committed in the airspace in which the air traffic services have been entrusted to the Agency shall be recorded in reports by officers specifically authorised by the Agency for that purpose, without prejudice to the right under national law of officers of the Contracting Parties to report infringements of the same nature. The reports referred to above shall have the same effect in national courts as those drawn up by national officers qualified to report infringements of the same nature.

14. International agreements and national regulations relating to the admission to, flight over and security of the territory of the Contracting Parties shall be binding on the Agency which shall take all the necessary measures to ensure the application of such agreements and regulations.

15. In order that the Contracting Parties may be able to verify that national regulations and international agreements are being applied, the Agency shall be bound to give those Contracting Parties which so request all the necessary information relating to the aircraft of which it has cognisance in the exercise of its functions.

ARTICLE 3 KARLSRUHE CONTROL CENTRE

On the date of entry into force of the present Protocol, Karlsruhe Control Centre shall become the property of the Federal Republic of Germany, which shall purchase the Centre at the then current written-down value. The proceeds of the sale shall be distributed among the seven States in proportion to their average contributions to the Investment Budgets from 1974 to 1980 in the case of investments financed before 31 December 1980, and to their actual contributions in the case of investments financed after that date.

ARTICLE 4 FACILITIES LOCATED IN IRELAND

From the date of entry into force of the present Protocol, the Shannon Control Centre, the Mount Gabriel secondary radar installation and radio-telephony stations and the Woodcock Hill secondary radar installations shall become the property of Ireland. In the four years thereafter, route charge receipts corresponding to the cost allowed for amortisation of these facilities shall be distributed among the seven States in proportion to their average contributions to the Investment Budgets from 1974 to 1980 in the case of investments financed before 31 December 1980, and to their actual national contributions in the case of investments financed after that date.

ARTICLE 5 RESIDUAL PAYMENTS

1. Any entitlement to reimbursement under existing provisions in respect of amortisation of approved indirect investments shall cease on the date of entry into force of the present Protocol.

2. The payments due pursuant to decisions taken by the Organisation prior to the entry into force of the present Protocol shall still be effected thereafter in accordance with the rules laid down by such decisions and shall be set out in special budgetary annexes.

ARTICLE 6 TRANSITIONAL BUDGETARY PROVISIONS

1. Within three months following the entry into force of the present Protocol, a budget shall be drawn up and approved by the Commission.

2. This budget shall have retroactive effect from the date of entry into force of the present Protocol and shall terminate on 31 December of the then current year.

3. During the period of preparation of the budget referred to in paragraph 1 above, the Commission may invite the Contracting Parties to make appropriate advances to the working capital fund.

4. Advances in respect of working capital shall be offset against the contributions determined pursuant to Article 19 of Annex 1 to the present Protocol.

BRUSSELS PROTOCOL 1970

incorporating amendments made by Brussels Protocol 1978 and Brussels Protocol 1981 (Art. XXXVIII)

Additional Protocol to the "EUROCONTROL" International Convention relating to Co-operation for the Safety of Air Navigation signed at Brussels on 13th December, 1960, with Protocol of signature, Brussels, 6th July 1970.

THE STATES PARTY to the "EUROCONTROL" International Convention relating to Co-operation for the Safety of Air Navigation signed at Brussels on the 13th December 1960 (hereinafter called "the Convention"), which set up the European Organisation for the Safety of Air Navigation "EUROCONTROL" (hereinafter called "the Organisation").

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE 1

1. Without prejudice to the exonerations provided for in Articles 19 and 20 of the Convention as amended by the Protocol opened for signature at Brussels in 1981, when the Organisation in the exercise of its official activities makes substantial acquisitions of property or employs services of substantial value in respect of which indirect duties, taxes or charges (including such duties, taxes or charges levied on importation other than those referred to in paragraph 1 of Article 20 of the Convention as amended by the said Protocol) have been paid or are payable, the Governments of the Member States shall, whenever possible, take appropriate action to offset the effect on the Organisation of such duties, taxes or charges by means of an adjustment of the financial contributions to the Organisation or by means of remission or of reimbursement to the Organisation of the amount of the duties, taxes or charges.

2. With regard to payments by the Organisation to Member States in respect of capital investments made by those States, in so far as the cost thereof is to be refunded by the Organisation, the said States shall ensure that their statements of the amounts in question submitted to the Organisation do not include duties, taxes or charges from which the Organisation would have been exempt or which would be refunded to it or which would be the subject of an adjustment of the financial contributions to the Organisation if the Organisation had made those investments itself.

3. The provisions of this Article shall not apply in respect of duties, taxes or charges collected as payment for public utility services.

ARTICLE 2

Property acquired by the Organisation to which paragraph 1 of Article 1 applies may not be sold or otherwise disposed of except in accordance with conditions laid down by the Governments of the States concerned.

ARTICLE 3

1. The Director General of the Agency and the staff of the Organisation, including the Permanent Delegate, shall be subject, under the conditions and rules laid down by the Permanent Commission, to a tax for the benefit of the Organisation on salaries and emoluments paid by the Organisation, which shall take effect within a period of one year from the date of entry into force of this provision. As from the date on which this tax is applied, such salaries and emoluments shall be exempt from national income tax. The Contracting States may, however, take into account the salaries and emoluments thus exempted when assessing the amount of tax payable on income from other sources.

2. Paragraph 1 shall not apply to pensions and annuities paid by the Organisation.

3. The names, titles, addresses as well as remunerations and where appropriate pensions of employees and former employees to whom the provisions of paragraphs 1 and 2 of the present article are applicable shall be communicated periodically to the Contracting States.

ARTICLE 4

For the purpose of the present Protocol, the Organisation shall act in concert with the relevant authorities of the Member States concerned.

ARTICLE 5

Any dispute which may arise between the Contracting Parties, or between the Contracting Parties and the Organisation represented by the Commission, relating to the interpretation or application of the present Protocol shall be settled in accordance with the procedure set out in Article 31 of the Convention as amended by the Protocol opened for signature in Brussels in 1981.

ARTICLE 6

The present Protocol shall remain in force until the expiry of the Convention.

ARTICLE 7

1. The present Protocol shall be ratified.
2. The instruments of ratification shall be deposited with the Government of the Kingdom of Belgium.
3. The present Protocol shall come into force on the first day of the month following the deposit of the instrument of ratification of the last State party to the Convention to complete that formality.
4. The Government of the Kingdom of Belgium shall notify the Governments of the other States party to the Convention of any deposit of an instrument of ratification and of the date of entry into force.

ARTICLE 8

1. Accession to the present Protocol is open to any non-signatory State which makes a request to accede to the Convention in accordance with the provisions of Article 36 of the Convention as amended by the Protocol opened for signature in Brussels in 1981.
2. The agreement of the Commission stipulated in the said Article 36 shall be subject to the accession of the State concerned to the present Protocol.
3. The instrument of accession to the present Protocol shall be deposited at the same time as the instrument of accession to the Convention with the Government of the Kingdom of Belgium, which shall notify the Governments of the other signatory and acceding States.
4. Accession to the present Protocol shall take effect from the same day as the accession to the Convention.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned Plenipotentiaries, after presentation of their full powers, found to be in good and due form, have signed the present Protocol and have affixed thereto their seals.

DONE at Brussels, this sixth day of July, 1970, in the English, German, French and Dutch languages, in a single copy, which shall remain deposited in the archives of the Government of the Kingdom of Belgium, which shall transmit certified copies to all the signatory States. In the case of any inconsistency, the text in the French language shall prevail.

IT-TIENI SKEDA

(Artikoli 2, 12, 14)

MULTILATERAL AGREEMENT RELATING TO ROUTE CHARGES

The Federal Republic of Germany, The Republic of Austria, The Kingdom of Belgium, Spain, The French Republic, The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Ireland, The Grand Duchy of Luxembourg, The Kingdom of the Netherlands, The Portuguese Republic, The Swiss Confederation, hereinafter called "the Contracting States" ;

The European Organisation for the Safety of Air Navigation, hereinafter called "EUROCONTROL" ;

Considering that the agreements concluded by European States with EUROCONTROL for the collection of route charges must be replaced owing to the amendment of the EUROCONTROL International Convention relating to Co-operation for the Safety of Air Navigation of 13 December 1960;

Recognising that co-operation in respect of the establishment and collection of route charges has proved effective in the past;

Desirous of continuing and strengthening the co-operation established;

Resolved to operate, with due regard to the guidelines recommended by the International Civil Aviation Organization, a uniform European route charges system accessible to as many European States as possible;

Convinced that this uniformity will also facilitate consultation with users;

Considering that it is desirable for the States participating in the EUROCONTROL route charges system to strengthen the Organisation's powers in regard to the recovery of charges;

Recognising that such a system requires a new legal basis;

Have agreed as follows:

ARTICLE I

1. The Contracting States agree to adopt a common policy in respect of charges for en route air navigation facilities and services, hereinafter called "route charges", in the airspace of the Flight Information Regions falling within their competence.

2. They accordingly agree to create a joint system for the establishment and collection of route charges and to use for this purpose the services of EUROCONTROL.

3. To this end the Permanent Commission and the Committee of Management of EUROCONTROL shall be enlarged to include representatives of the Contracting States which are not members of EUROCONTROL and are hereinafter called the "enlarged Commission" and the "enlarged Committee".

4. The Flight Information Regions mentioned in paragraph 1 above are listed in Annex 1 to this Agreement. Any amendment which a Contracting State wishes to make to the list of its Flight Information Regions shall be subject to the unanimous agreement of the enlarged Commission if it would result in a change in the overall limits of the airspace covered by this Agreement. Any amendment which does not result in such a change shall be notified to EUROCONTROL by the Contracting State concerned.

ARTICLE 2

Each Contracting State shall have one vote in the enlarged Commission, subject to the provisions of Article 6.1 (b).

ARTICLE 3

1. The enlarged Commission shall undertake the establishment of the joint system of route charges in such a manner that:

- (a) those charges are established according to a common formula which takes account of the costs incurred by the Contracting States in respect of en route air navigation facilities and services and of the operation of the system, as well as the costs incurred by EUROCONTROL in operating the system;
- (b) those charges are collected by EUROCONTROL as a single charge per flight.

2. The enlarged Commission shall, for the above purposes:

- (a) establish the principles governing the assessment of the costs referred to in paragraph 1 (a) above;
- (b) establish the formula to be applied in calculating the route charges;
- (c) approve, for each charging period, the rate at which the costs referred to in paragraph 1 (a) above are to be recovered;
- (d) determine the unit of account in which the route charges are expressed;
- (e) determine the conditions of application of the system, including the conditions of payment, as well as the unit rates and tariffs and the period during which they are to apply;
- (f) determine the principles governing exemption from the route charges;
- (g) approve reports of the enlarged Committee;
- (h) adopt the financial regulations applicable to the route charges system;
- (i) approve agreements between EUROCONTROL and any State wishing to avail itself of EUROCONTROL's resources or technical assist-

ance in connection with air navigation charges not covered by this Agreement;

- (j) approve the budgetary annex proposed by the enlarged Committee in accordance with Article 5.1 (c).

3. The enlarged Commission shall establish its rules of procedure by a unanimous vote of all Contracting States.

ARTICLE 4

Each Contracting State shall have one vote in the enlarged Committee, subject to the provisions of article 6.2 (b).

ARTICLE 5

1. The enlarged Committee shall undertake:

- (a) the preparation of decisions for the enlarged Commission;
- (b) the supervision of the operation of the route charges system, including the use of the resources employed by EUROCONTROL for this purpose, and the taking of all necessary measures, particularly in respect of recovery of route charges, in conformity with the decisions of the enlarged Commission;
- (c) the reporting to the enlarged Commission on the resources required for the operation of the route charges system and the submission to it of the budgetary annex relating to EUROCONTROL's activities in connection with route charges;
- (d) the performance of any other tasks entrusted to it by the enlarged Commission;

2. The enlarged Committee shall establish its rules of procedure, subject to the provisions of Article 6.2 (a).

ARTICLE 6

1. The decisions of the enlarged Commission shall be taken as follows:

- (a) decisions on the matters referred to in Article 3.2 (a) to (f) and (h) shall require a unanimous vote of all Contracting States and shall be binding on all Contracting States; failing a unanimous decision, the enlarged Commission shall take a decision by a two-thirds majority of the votes cast; any Contracting State which is unable for overriding national considerations to apply that decision shall submit to the enlarged Commission an explanatory statement of the reasons therefor;
- (b) decisions on the matters referred to in Article 3.2 (i) and (j) shall require a two-thirds majority of the votes cast, provided that the votes comprise the weighted majority of the Member States of EUROCONTROL in accordance with the provisions reproduced in Annex 2 to this Agreement; every year EUROCONTROL shall notify the Contracting States which are not Member States of EUROCONTROL of the number of votes to which the Member States are entitled under the said provisions;
- (c) decisions on the matters referred to in Article 3.2 (g) shall require a two-thirds majority of the votes cast. The same applies to proceedings introduced on behalf of EUROCONTROL by the

enlarged Commission before the arbitral tribunal mentioned in Article 25.

2. (a) the rules of procedure of the enlarged Committee, including the rules relating to the taking of decisions, shall require approval by the enlarged Commission by a unanimous vote of all Contracting States.
- (b) However, in the matters referred to in Article 5.1 (c), the decisions of the enlarged Committee shall be adopted in accordance with the provisions of paragraph 1 (b) of this article.

ARTICLE 7

EUROCONTROL shall assess, in accordance with the applicable rules, the route charges due for each flight in the airspace defined in Article 1.

ARTICLE 8

EUROCONTROL shall collect the route charges referred to in Article 7. For that purpose, they shall constitute a single charge due in respect of each flight, which shall constitute a single claim by EUROCONTROL, payable at its headquarters.

ARTICLE 9

The person liable to pay the charge shall be the person who was the operator of the aircraft at the time when the flight was performed.

ARTICLE 10

If the identity of the operator is not known, the owner of the aircraft shall be regarded as the operator unless he proves which other person was the operator.

ARTICLE 11

Where a debtor has not paid the amount due, measures may be taken to enforce recovery.

ARTICLE 12

1. Proceedings for recovery of the amount due shall be instituted either by EUROCONTROL or, at EUROCONTROL's request, by a Contracting State.

2. Recovery shall be effected by either judicial or administrative procedure.

3. Each Contracting State shall inform EUROCONTROL of the procedures applied in that State and of the competent courts, tribunals or administrative authorities.

ARTICLE 13

Recovery proceedings shall be instituted in the territory of the Contracting State:

- (a) where the debtor has his residence or registered office;
- (b) where the debtor has a place of business, if neither his residence nor his registered office is situated in the territory of a Contracting State;
- (c) in the absence of the grounds of jurisdiction set out in (a) and (b) above, where the debtor has assets;
- (d) in the absence of the grounds of jurisdiction set out in (a) to (c) above, where EUROCONTROL has its headquarters.

ARTICLE 14

EUROCONTROL shall have the capacity to institute proceedings before the competent courts, tribunals and administrative authorities of States not parties to this Agreement.

ARTICLE 15

The following decisions taken in a Contracting State shall be recognised and enforced in the other Contracting States:

- (a) final decisions of a court or tribunal;
- (b) decisions of an administrative authority which have been subject to review by a court or tribunal, but are no longer so, either because the court or tribunal has dismissed the appeal by a final decision, or because the appeal has been withdrawn, or because the time for lodging the appeal has expired.

ARTICLE 16

Decisions referred to in Article 15 shall not be recognised or enforced in the following cases:

- (a) if the court, tribunal or administrative authority of the State of origin was not competent in accordance with Article 13;
- (b) if the decision is manifestly incompatible with the public policy of the State addressed;
- (c) if the debtor did not receive notice of the decision of the administrative authority or of the institution of the proceedings in sufficient time to enable him to defend the case or to appeal to a court or a tribunal;
- (d) if proceedings relating to the same route charges have been previously instituted and are still pending before a court, tribunal or an administrative authority of the State addressed;
- (e) if the decision is incompatible with a decision relating to the same route charges given in the State addressed;
- (f) if the court, tribunal or authority of the State of origin, in order to arrive at its decision, has decided a preliminary question concerning the status or legal capacity of natural persons, rights in property arising out of a matrimonial relationship, wills or succession in a way that conflicts with a rule of the private international law of the State in which the recognition is sought, unless the same result would have been obtained by the application of the rules of private international law of that State.

ARTICLE 17

The decisions referred to in Article 15, if enforceable in the State of origin, shall be enforced in accordance with the law of the State addressed. If necessary an order of enforcement shall on request be issued by a court, tribunal or an administrative authority of the State addressed.

ARTICLE 18

1. The request shall be accompanied by:
 - (a) a certified copy of the decision;
 - (b) in the case of a decision of a court or tribunal rendered by default, the original or a certified copy of a document establishing that notice of the institution of the proceedings was duly served on the debtor;

- (c) in the case of an administrative decision, a document establishing that the requirements of Article 15 have been met;
- (d) a document establishing that the decision is enforceable in the State of origin and that the debtor has received notice of the decision in due time.

2. A duly certified translation of the documents shall be supplied if the court, tribunal or administrative authority of the State addressed so requires. No legalisation or similar formality shall be required.

ARTICLE 19

1. The request can be rejected only for one of the reasons set forth in Article 16. In no case may the decision be reviewed on its merits in the State addressed.

2. The procedure for the recognition and enforcement of the decision shall be governed by the law of the State addressed insofar as this Agreement does not otherwise provide.

ARTICLE 20

The amount collected by EUROCONTROL shall be paid to the Contracting States in accordance with the decisions of the enlarged Committee.

ARTICLE 21

Where the claim is recovered by a Contracting State, the amount collected shall be paid without delay to EUROCONTROL, which shall proceed in accordance with Article 20. The recovery costs incurred by the state shall be charged to EUROCONTROL.

ARTICLE 22

The competent authorities of the Contracting States shall co-operate with EUROCONTROL in the establishment and collection of route charges.

ARTICLE 23

If the enlarged Committee decides unanimously to abandon recovery of a charge, the Contracting States concerned may take whatever action they deem fit. In such a case, the provisions of this Agreement relating to recovery and to recognition and enforcement of decisions shall cease to apply.

ARTICLE 24

In the event of a state of emergency or war, the provisions of this Agreement shall not affect the freedom of action of the Contracting States involved.

ARTICLE 25

1. Any dispute which may arise either between the Contracting States, or between the Contracting States and EUROCONTROL represented by the enlarged Commission, relating to the interpretation or application of this Agreement or of its annexes, and which it has not been possible to settle by direct negotiation or by any other method, shall be referred to arbitration on the request of any one of the parties.

2. For the purpose, each of the parties shall in each case appoint an arbitrator and the arbitrators shall agree on the appointment of a third arbitrator.

3. The arbitral tribunal shall determine its own procedure.

4. Each party shall bear the costs in respect of its own arbitrator and its representation in the proceedings before the tribunal; the costs in respect of the

third arbitrator and any other costs shall be borne equally by the parties to the dispute. The arbitral tribunal may however determine a different sharing of costs if it thinks fit.

5. The decisions of the arbitral tribunal shall be binding on the parties to the dispute.

ARTICLE 26

This agreement shall replace the Multilateral Agreement relating to the Collection of Route Charges of 8 September 1970.

This provision is without prejudice to any agreement between EUROCONTROL and a non-member State of EUROCONTROL relating to the collection of route charges which concerns the Flight Information Regions referred to in Article 1 of this Agreement, which shall remain in force until that State becomes a party to this Agreement.

ARTICLE 27

1. This agreement shall be open for signature, prior to the date of its entry into force, by any State which is at the time of signature participating in the EUROCONTROL system of collection of route charges or is granted the right of signature by a unanimous decision of the Permanent Commission.

2. This agreement shall be subject to ratification. The instruments of ratification shall be deposited with the Government of the Kingdom of Belgium. Ratification of the Protocol, opened for signature at Brussels on 12 February 1981, amending the EUROCONTROL International Convention relating to Co-operation for the Safety of Air Navigation of 13 December 1960, hereinafter called "the Protocol" shall also constitute ratification of this Agreement.

3. This Agreement shall enter into force on the date of entry into force of the Protocol in the case of EUROCONTROL, the Member States of EUROCONTROL, and States which have deposited their instruments of ratification before that date.

4. Where any State deposits its instrument of ratification after the date of the entry into force of this Agreement, this Agreement shall enter into force in respect of that State on the first day of the second month following the date on which the instrument of ratification was deposited.

5. EUROCONTROL shall become a party to this Agreement by its signature.

6. The Government of the Kingdom of Belgium shall notify the Governments of the other signatory States to this Agreement of each signature of this Agreement, of the deposit of any instrument of ratification and of the date of entry into force of this Agreement.

ARTICLE 28

1. Any State may accede to this Agreement.

With the exception of European States which accede to the amended Convention referred to in Article 27.2, States may accede to this Agreement only with the approval of the enlarged Commission carried by a unanimous vote.

2. The instrument of accession shall be deposited with the Government of the Kingdom of Belgium, which shall notify the Governments of the other Contracting States.

3. Accession shall take effect from the first day of the second month following the deposit of the instrument of accession.

ARTICLE 29

1. States parties to the amended Convention shall be bound by this Agreement for as long as the said amended Convention remains in force.

2. States which are not parties to the amended Convention shall be bound by this Agreement for a period of five years from the date on which the Agreement enters into force in respect of the State concerned or until the expiry of the Convention, whichever is the earlier. This five-year period shall be automatically extended for further five-year periods save where the State concerned notifies the Government of the Kingdom of Belgium in writing, not less than two years before the expiry of the current period, of its intention to withdraw from the Agreement. The Government of the Kingdom of Belgium shall notify the Governments of the other Contracting States in writing of such notice.

3. The Government of the Kingdom of Belgium shall notify the Governments of the other Contracting States in writing of any notice given by a Contracting Party to the amended Convention of its intention to denounce the said Convention.

ARTICLE 30

The Government of the Kingdom of Belgium shall cause this Agreement to be registered with the Secretary General of the United Nations, in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations, and with the Council of the International Civil Aviation Organization, in accordance with Article 83 of the Convention on International Civil Aviation signed in Chicago on 7 December 1944.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned Plenipotentiaries, after presentation of their full powers, found to be in good and due form, have signed this Agreement.

DONE at Brussels, this 12th day of February 1981, in the German, English, Spanish, French, Dutch and Portuguese languages, the six texts being equally authentic, in a single original, which shall be deposited in the archives of the Government of the Kingdom of Belgium, which shall transmit certified copies to the Governments of the other signatory States. In the event of any inconsistency, the text in the French language shall prevail.

ANNEX 1

Flight Information Regions

<i>Contracting Parties</i>	<i>Flight Information Regions</i>
The Federal Republic of Germany	Hannover Upper Flight Information Region Rhein Upper Flight Information Region Bremen Flight Information Region Düsseldorf Flight Information Region Frankfurt Flight Information Region München Flight Information Region
The Republic of Austria ..	Wien Flight Information Region
The Kingdom of Belgium } The Grand Duchy of } Luxembourg	Bruxelles Upper Flight Information Region Bruxelles Flight Information Region
Spain	Madrid Upper Flight Information Region Madrid Flight Information Region Barcelona Upper Flight Information Region Barcelona Flight Information Region Islas Canarias Upper Flight Information Region Islas Canarias Flight Information Region

The French Republic	France Upper Flight Information Region Paris Flight Information Region Brest Flight Information Region Bordeaux Flight Information Region Marseille Flight Information Region
The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	Scottish Upper Flight Information Region Scottish Flight Information Region London Upper Flight Information Region London Flight Information Region
Ireland	Shannon Upper Flight Information Region Shannon Flight Information Region
The Kingdom of the Netherlands	Amsterdam Flight Information Region
The Portuguese Republic	Lisboa Upper Flight Information Region Lisboa Flight Information Region Santa Maria Flight Information Region
The Swiss Confederation	Genève Upper Flight Information Region Genève Flight Information Region Zürich Upper Flight Information Region Zürich Flight Information Region

ANNEX 2

(Article 6.1 (b))

Extracts from the EUROCONTROL International Convention relating to Co-operation for the Safety of Air Navigation of 13 December 1960 amended by the Protocol opened for signature at Brussels in 1981

ARTICLE 7.3 OF THE CONVENTION

- “3. Unless otherwise provided, directives and measures in the cases provided for in Article 6.1 (b) and 6.4 shall require a majority of the votes in the Commission, it being understood that:
- those votes shall be subject to the weighting provided for in Article 8 below,
 - those votes shall represent the majority of the Contracting Parties voting.”

ARTICLE 8 OF THE CONVENTION

“Article 8

1. The weighting referred to in Article 7 shall be determined according to the following table:

<i>Annual contribution of a Contracting Party as a percentage of the total annual contributions of all the Contracting Parties</i>	<i>Number of votes</i>
Less than 1%	1

From 1 to less than 2%	2
From 2 to less than 3%	3
From 3 to less than 4½%	4
From 4½ to less than 6%	5
From 6 to less than 7½%	6
From 7½ to less than 9%	7
From 9 to less than 11%	8
From 11 to less than 13%	9
From 13 to less than 15%	10
From 15 to less than 18%	11
From 18 to less than 21%	12
From 21 to less than 24%	13
From 24 to less than 27%	14
From 27 to less than 30%	15
30%	16

2. The numbers of votes shall be initially established with effect from the date of entry into force of the Protocol opened for signature at Brussels in 1981 by reference to the above table and in accordance with the rule in Article 19 of the Statute of the Agency for determining the annual contributions of the Contracting Parties to the Organisation's budget.

3. In the event of the accession of a State, the number of votes of the Contracting Parties shall be re-established in accordance with the same procedure.

4. The numbers of votes shall be re-established each year in accordance with the foregoing provisions."

ARTICLE 19 OF ANNEX I OF THE CONVENTION (STATUTE OF THE AGENCY)

"Article 19

1. Without prejudice to the provisions of paragraph 2 below, the annual contribution of each Contracting Party to the budget shall be determined, for each financial year, in accordance with the following formula:

- (a) an initial 30% of the contribution shall be calculated in proportion to the value of the Gross National Product of the Contracting Party, as defined in paragraph 3 below;
- (b) a further 70% of the contribution shall be calculated in proportion to the value of the route facility cost-base of the Contracting Party, as defined in paragraph 4 below.

2. No Contracting Party shall be required to pay, in any given financial year, a contribution in excess of 30% of the total amount of contributions from the Contracting Parties. Should the contribution of any one Contracting Party calculated in accordance with paragraph 1 above exceed 30%, the excess shall be distributed among the other Contracting Parties according to the rules laid down in the aforesaid paragraph.

3. The Gross National Product to be used for the calculations shall be obtained from the statistics compiled by the Organisation for Economic Cooperation and Development — or failing that by any other body affording equivalent guarantees and designated under a decision of the Commission — by calculating the arithmetical mean for the last three years for which those

statistics are available. The value of the Gross National Product shall be that which is calculated on the basis of factor cost and current prices expressed in European Units of Account.

4. The route facility cost-base to be used for the calculations shall be the cost-base established in respect of the last year but one preceding the financial year concerned."

Mghoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 209 tas-6 ta' Marzu, 1989.

LAWRENCE GONZI
Speaker

P. MUSCAT TERRIBILE
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati

I assent.

(L.S.)

ĊENSU TABONE
President

7th April, 1989

ACT No. X of 1989

AN ACT to provide for Malta's membership to Eurocontrol

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

Short title and commencement.

1. (1) This Act may be cited as the Eurocontrol Act, 1989.

(2) The provisions of this Act other than this section and sections 2 and 14, shall come into force on such date as the Minister may, by notice in the Gazette, establish, such date being the day on which the Convention and the Multilateral Agreement shall come into force with respect to Malta after Malta accedes thereto.

Interpretation.

2. In this Act unless the context otherwise requires:

“Agency” means the Air Traffic Services Agency comprised in Eurocontrol, the statute of which is annexed to the Convention;

“Air Navigation Order” means the “Colonial Air Navigation Order, 1961”;

L.N. 10 of 1963.

“Commission” means the Permanent Commission for the Safety of Air Navigation, which constitutes the organ responsible for formulating the Eurocontrol's general policy;

“Contracting State” means a country which is or becomes a party to the Multilateral Agreement Relating to Route Charges; done at Brussels on the 12th February, 1981;

“Convention” means the Convention relating to Co-operation for the Safety of Air Navigation (Eurocontrol), signed at Brussels, on the 13th December, 1960, as amended by the Additional Protocol thereto signed at Brussels on the 6th July, 1970, which in turn was amended by the Amendment to the Additional Protocol signed at Brussels on the 21st November, 1978, and as amended by

the Protocol amending the Convention done at Brussels on the 12th February, 1981; a consolidated text of the Convention relating to Co-operation for the Safety of Air Navigation (Eurocontrol) 1960 and a consolidated text of the Additional Protocol of 1970, are shown in the First Schedule to this Act, so however that the texts deposited in the Archives of the Kingdom of Belgium as aforesaid shall prevail in case of any inconsistency between it and the texts shown in the First Schedule;

“decision creditor” means the person by whom the decision was obtained and includes the successors and assignees of that person;

“decision debtor” means the person against whom the decision was given; and includes any person against whom the decision is enforceable;

“en route air navigation services” includes information, directions and other facilities furnished, issued or provided in connection with the navigation or movement of aircraft;

“Eurocontrol” means The European Organisation for the Safety of Air Navigation established by the Convention, including, except where the context otherwise requires, the Permanent Commission for the Safety of Air Navigation and the Air Traffic Services Agency comprised in that Organisation;

“installations” means apparatus for locating, directing, affording navigational aid to, or otherwise communicating with, aircraft in flight, including apparatus for recording or processing material received or transmitted by such apparatus, and any other apparatus for use in connection with any such apparatus as aforesaid;

“manager”, in relation to an aerodrome, means a person who is in charge of it or holds a licence granted in respect of it by virtue of article 61 of the Colonial Air Navigation Order, 1961, published by Legal Notice 10 of 1963, as kept in force by section 21 of Civil Aviation Act, 1972; Act XLIII of 1972.

“Minister” means the Minister responsible for civil aviation and to the extent of the authority given, any person authorised in that behalf by such Minister;

“Multilateral Agreement” means the Multilateral Agreement Relating to Route Charges, done at Brussels on the 12th February, 1981, as set out in the Second Schedule to this Act;

“prescribe” means prescribed by regulations under this Act;

“record” includes, in addition to a record in writing —

(a) any disc, tape, sound-track or other device in which sounds or signals are embodied so as to be capable (with or without the aid of some other instrument) of being reproduced therefrom;

(b) any film, tape or other device in which visual images are embodied so as to be capable (as aforesaid) of being reproduced therefrom; and

(c) any photograph;

and any reference to a copy of a record includes in the case of a record falling within paragraph (a) only of this definition, a

transcript of the sounds or signals embodied therein, in the case of a record falling within paragraph (b) only of this definition, a still reproduction of the images embodied therein, and in the case of a record falling within both those paragraphs, such a transcript together with such a still reproduction;

“registering court” in relation to any decision means the court by which the decision was registered;

“relevant authority”, in relation to a Contracting State, means —

(a) any court or tribunal which, under the law of the State, has jurisdiction to decide questions as to whether or not a sum is due to Eurocontrol in respect of air navigation services provided by Eurocontrol or some other person;

(b) any administrative authority which, under that law, has jurisdiction to take, or is otherwise authorised to take, decisions in respect of such questions being decisions which in that State are subject to appeal to, or review by, a court or tribunal.

(c) any court or tribunal which, under that law, has jurisdiction to decide any appeal from, or carry out any review of, a decision made in respect of any such question by another relevant authority;

“State addressed” in relation to any decision means the State in which the decision is sought to be enforced;

“State of origin” in relation to any decision means the State in which the decision was given.

Enforcement of
the Convention,
the Additional
Protocol, etc.

3. (1) Where any provision of this Act is inconsistent with any law other than the Constitution, the provisions of this Act shall prevail.

(2) Nothing in this Act shall be interpreted as imposing an obligation on the part of Malta to divulge information of a military nature or affecting the security of a State.

(3) Nothing in the Convention or in the Multilateral Agreement or in this Act shall empower the Government of Malta, except by resolution of Parliament —

(a) to entrust Eurocontrol or the Agency to provide and operate wholly or in part air traffic services and facilities on behalf of Malta, or

(b) to delegate to Eurocontrol or the Agency the right to establish differently from that obtaining at present the Flight Information Region of Malta.

Legal Personality.

4. (1) Eurocontrol shall have the legal capacity of a body corporate. It shall have the right to acquire or transfer movable or immovable property and to sue or be sued in any court of law.

(2) Except as otherwise provided in the Convention anything which may be required or authorised by law to be done by

or to Eurocontrol may be done by or to the Agency on behalf of Eurocontrol.

5. The Minister may provide for Eurocontrol any land, premises, installations, equipment or services (including the services of personnel) in Malta which may be required for the purposes of or in connection with the functions of Eurocontrol under the Convention.

Provision of land premises, etc.

6. (1) The Minister may make regulations for requiring the payment to Eurocontrol of charges, of such amounts and in such currencies as may be prescribed, in respect of en route air navigation services which, whether in pursuance of international arrangements or otherwise, are provided for aircraft by the Director of Civil Aviation, or Eurocontrol or any other person.

Power to charge for en route air navigation services, etc.

(2) The liability for any charges payable by virtue of regulations under subsection (1) of this section may be imposed upon the operators or owners of aircraft separately or jointly for which the en route air navigation services in question are available (whether or not they are actually used or could be used with the equipment installed in the aircraft).

(3) Regulations under subsection (1) of this section may provide for charges payable by virtue of such regulations to be so payable elsewhere than in Malta and to be recoverable in Malta wherever they are payable (without prejudice to their recovery elsewhere); and liability for any charges payable by virtue of such regulations may be imposed upon the operator or owner of any aircraft whether or not it is registered in Malta, whether or not it is in or over Malta at the time when the services to which the charges relate are provided and whether or not those services are provided from a place in Malta.

(4) The charges to be prescribed under this section shall be at such rates as the Minister may determine in pursuance of tariffs which are approved under any international agreement to which Malta is a party, and the regulations may prescribe different charges in respect of aircraft of different classes or descriptions or in respect of aircraft used in different circumstances; the said regulations may also prescribe for the payment, with any charges or separately, of interest on the charges in respect of any period during which the charges were due but unpaid and may dispense with the charges in such cases as may be prescribed by or determined under the regulations.

(5) For the purpose of facilitating the assessment and collection of charges payable by virtue of regulations under this section, the regulations may make provision for requiring operators of aircraft or managers of aerodromes —

(a) to make such records of the movements of aircraft, and of such other particulars relating to aircraft, as may be prescribed, and to preserve those records for such period as may be prescribed;

(b) to produce for inspection by officers of Eurocontrol at such times as may be prescribed, any records which are required by the regulations or the Air Navigation Order, to be preserved by those operators or managers;

(c) to furnish to Eurocontrol such particulars of any such records as may be prescribed.

(6) The requirements mentioned in subsection (5) of this section may be imposed upon the operator of any aircraft whether or not it is registered in Malta, whether or not it is in or over Malta at the time when the services to which the charges relate are provided and whether or not those services are provided from a place in Malta.

(7) Regulations under subsection (1) above may make provision —

(a) in the case of default in the payment of any charge payable by an operator under the regulations, for authorising the detention, pending payment, of the aircraft in respect of which the charge was incurred or of any other aircraft of which the person in default is the operator at the time when the detention begins;

(b) for authorising the detention of any aircraft of which the person in default is the operator at the time when the detention begins, pending compliance, in the case of default in complying with any requirement imposed by the regulations on the operators of aircraft with respect to the production for inspection, or the furnishing of particulars, of any records;

and such regulations may make such further provision as appears to the Minister to be necessary or expedient for effecting such detention, and, in the case of paragraph (a) above, the judicial sale of the aircraft in order to satisfy any charge.

Payment to
Eurocontrol.

7. The Minister may from time to time pay to Eurocontrol, out of the Consolidated Fund, such sums as he may determine, being sums for the payment of which Malta is liable under the Convention or the Multilateral Agreement.

Immunities
and
Privileges.
Act I of 1966.

8. Eurocontrol shall be entitled to the immunities and privileges described in paragraphs 2 to 5 of Part I of the Second Schedule to the Diplomatic Immunities and Privileges Act, 1966.

Inviolability
of
Eurocontrol.

9. (1) The immunity and privilege described in paragraph 2 of Part I of the Second Schedule of the Diplomatic Immunities and Privileges Act, 1966, shall extend to premises occupied by Eurocontrol wholly or mainly for the housing of its installation; and no judgement or order of any court shall be enforced upon anything forming part of any such installation.

(2) Subsection (1) above shall not preclude access to any premises or the inspection of any record or document where the Director-General of the Agency is given advance notice wherever possible of the exercise of the power conferred by this subsection and the access or inspection is —

(a) by a police officer acting in the execution of a warrant or other legal process;

(b) by a Court of Inquiry or an Inspector of Accidents acting in pursuance of The Civil Aviation (Investigation of Accidents) Regulations, 1956, or of regulations made under section 4 of the Civil Aviation Act, 1972; or

G.N. 31 of 1956.
Act XLIII of 1972.

(c) by a police officer having reason to believe that an offence has been or is being or is about to be committed on the premises.

(3) Without prejudice to the preceding provisions of this section, the property and assets of Eurocontrol shall be immune from the exercise by any person of any right or power to seize or otherwise interfere with such property or assets.

(4) No court or tribunal in Malta shall have jurisdiction in respect of any matter involving Eurocontrol and any of its officers or servants, being a matter which by virtue of any international agreement to which Malta is a party is within the exclusive jurisdiction of the Administrative Tribunal of the International Labour Organisation.

(5) For the purpose of subsection (4) above, a certificate of the Minister that any matter is or is not, as mentioned in that subsection, within the exclusive jurisdiction of the Administrative Tribunal of the International Labour Organisation shall be conclusive of what is certified.

10. (1) The Director-General and the staff of Eurocontrol shall be exempt from the payment of income tax on the salaries and emoluments paid to them by Eurocontrol, and of any contributions under the Social Security Act, 1987:

Exemption
from taxes,
duties, etc.

Provided that the Commissioner of Inland Revenue may take into account the salaries and emoluments thus exempted when assessing the amount of tax payable on income from other sources.

(2) The provisions of subsection (1) of this section shall not apply to pensions and annuities paid by Eurocontrol.

(3) Subject to the provisions of subarticle 6 of Article 22 of the Convention, the staff of Eurocontrol shall be exempt from customs duties and charges as provided under paragraphs (a) and (b) of subarticle 5 of Article 22 of the Convention.

11. (1) For the purposes of Article 13 of the Multilateral Agreement, the Courts of Malta shall have jurisdiction to hear and determine a claim for charges or interest payable to Eurocontrol by virtue of regulations made under section 6 of this Act, notwithstanding that the person against whom the claim is made is not resident in Malta or otherwise subject to the jurisdiction of the Maltese Courts under section 742 of the Code of Organisation and Civil Procedure.

Jurisdiction.

Cap. 12.

(2) Subject to subsection (3) of this section, the courts in Malta shall have jurisdiction to hear and determine a claim against Eurocontrol for damages notwithstanding that the cause for such damages did not take place within the jurisdiction of Malta.

(3) The provisions of subsection (2) of this section shall not apply in respect of damage or injury sustained wholly within or over a country to which the provisions of the Convention or the Multilateral Agreement do not apply.

Enforcement
of foreign
decisions,
etc. in
respect of
en route air
navigation
services.

12. (1) Subject to the following provisions of this section, where a relevant authority in a Contracting State has decided as to whether or not any sum is due to Eurocontrol in respect of en route air navigation services provided by it or by some other person, the decision creditor may apply to the Court of Appeal, at any time within twelve months after the date of the decision to have the decision registered in one of the superior courts of Malta.

(2) On any application as mentioned in subsection (1) of this section, the Court of Appeal shall, subject to the provisions of this section, order the decision to be registered accordingly.

(3) A decision shall not be registered as aforesaid if it is not a decision described in Article 15 of the Multilateral Agreement or if it is a decision falling within the list of Article 16 of the said Multilateral Agreement.

(4) For the purposes of this section proceeding in respect of a sum payable to Eurocontrol must be brought against the person liable to pay the sum in the country according to Article 13 of the Multilateral Agreement, and an application as mentioned in subsection (1) of this section must be accompanied by those documents specified in Article 18 of the Multilateral Agreement.

(5) Where a decision is registered under this section—

(a) the decision shall, as from the date of registration, be of the same force and effect, and executive proceedings may be taken thereon, as if it had been a judgement originally obtained on the date of registration in the registering court; and its registration in the Public Registry may be made in accordance with such law, as may, from time to time be in force, relative to the registration of judgements in the Public Registry;

(b) That decision shall be enforceable by the registering court as if such decision were a judgement delivered by that Court;

(c) the costs of and incidental to the registration of the decision (including the costs of obtaining a certified copy thereof from the original court or tribunal or administrative authority and of the application for registration) shall be recoverable in like manner as if they were sums payable under the decision.

(6) The Rule Making Board set up under section 29 of the Code of Organisation and Civil Procedure shall have power to make rules to provide —

(a) for the mode of registration of decisions referred to in this section;

(b) for service on the decision debtor of notice of the application for the registration of a decision under this section;

(c) for enabling the registering court, on an application by the decision debtor, to set aside the registration of a decision; and

(d) for suspending the execution of a decision registered under this section until the expiration of the period during which the decision debtor may apply to have the registration set aside.

(7) In any action brought in any court in Malta on any decision which might be ordered to be registered under this section, the plaintiff shall not be entitled to recover any costs of the action unless an application to register the decision under this section has previously been refused, or unless the court otherwise orders.

(8) Nothing in this section contained shall be construed to be in derogation of the provisions contained in the British Judgements (Reciprocal Enforcement) Act and in Title V of Book Third of the Code of Organisation and Civil Procedure, in regard to the enforcement of foreign judgements to which subsection (1) of this section does not apply.

13. (1) Any person who, without reasonable cause, fails to comply with any requirement of regulations made by virtue of subsection (5) of section 6 of this Act shall be guilty of an offence and on conviction shall be liable to a fine (*multa*) not exceeding five hundred liri.

Penalties.

(2) Any person who, being in possession of information furnished to or obtained by him in pursuance of regulations under subsection (5) of section 6 of this Act, discloses that information otherwise than —

(a) with the consent of the person by whom it was furnished or from whom it was obtained; or

(b) for the purpose of the regulations; or

(c) for the purposes of any proceedings arising out of section 6 or subsection (2) of section 11 of this Act, or of any criminal proceedings whether or not arising out of this Act, or

(d) for the purposes of any public inquiry or Inspector's investigation held or carried out in pursuance of the Civil Aviation (Investigation of Accidents) Regulations, 1956, or of regulations made under section 4 of the Civil Aviation Act, 1972, or

G.N. 31 of 1956.

Act XLIII of 1972.

(e) for the purpose of any report of any such proceedings, inquiry or investigation as aforesaid,

shall be guilty of an offence, and shall be liable on conviction to a fine (*multa*) not exceeding five hundred liri or to imprisonment for a term not exceeding three months or to both such fine and imprisonment.

(3) Any person who, in furnishing in pursuance of such regulations any such particulars as are described in paragraph (c) of subsection (5) of section 6 of this Act, furnishes any particulars which to his knowledge are false in any material particular, shall be guilty of an offence and, on conviction, shall be liable to a fine (*multa*) not exceeding one thousand liri or to imprisonment for a term not exceeding two years or to both.

Authority to accede to the Convention and to the Multilateral Agreement.

14. In virtue of this Act, and in compliance with the provisions of the Ratification of Treaties Act, 1983, the Government of Malta is authorised to accede to the Convention and to the Multilateral Agreement.

Language of Schedules and Regulations.

15. (1) The Schedules to this Act shall be in the English language only.

(2) Regulations made under the provisions of this Act may be made in the English language only.

FIRST SCHEDULE

(Sections 2, 14)

CONSOLIDATED TEXT OF THE PROVISIONS OF THE EXISTING CONVENTION AND THE AMENDMENTS TO THE LATTER CONTAINED IN THE PROTOCOL

Article 1

1. The Contracting Parties agree to strengthen their co-operation and to develop their joint activities in the field of air navigation, making due allowance for defence needs and providing maximum freedom for all airspace users consistent with the required level of safety.

They have accordingly agreed:

- (a) to establish common long-term objectives in the field of air navigation and, in that framework, to institute a medium-term common plan for air traffic services and facilities;
- (b) to draw up common plans for advance training, for procedural measures, and for research and development programmes relating to facilities and services for the safety, efficiency and expeditious flow of air traffic;
- (c) to concert any other measures necessary to ensure the safe and orderly flow of air traffic;
- (d) to constitute a common fund of experience in operational, technical and financial aspects of air navigation;
- (e) to co-ordinate their activities with regard to air traffic flow management by establishing an international system of air traffic flow management in order to ensure the most effective utilisation of the airspace.

2. For this purpose they hereby establish a “European Organisation for the Safety of Air Navigation (EUROCONTROL)”, hereinafter called “the Organisation”, which shall act in co-operation with the national civil and military authorities. The Organisation shall comprise two organs:

- a “Permanent Commission for the safety of air navigation”, hereinafter called “the Commission”, which shall constitute the organ responsible for formulating the Organisation’s general policy;
- an “Agency for the safety of air navigation”, hereinafter called “the Agency”, the Statute of which is in Annex 1 to the present Convention. The Agency shall be the organ responsible for the performance of the tasks prescribed by the present Convention or entrusted to it, in pursuance thereof, by the Commission.

3. The headquarters of the Organisation shall be in Brussels.

Article 2

1. The Organisation shall undertake the following tasks:

- (a) to analyse the future needs of air traffic and new techniques necessary for meeting such needs;
- (b) to develop and adopt common long-term objectives in the field of air navigation;
- (c) to co-ordinate the medium-term national plans in order to establish a common medium-term plan in respect of air traffic services and facilities within the framework of the long-term objectives referred to in (b) above;
- (d) to promote common policies for ground and airborne air navigation systems, and the training of the staff of air traffic services;
- (e) to study and promote measures for improving cost-effectiveness and efficiency in the field of air navigation;
- (f) to promote and conduct studies, tests and trials relating to air navigation; to collect and distribute the results of studies, tests and trials carried out by the Contracting Parties in the field of air navigation;
- (g) to co-ordinate the Contracting Parties' research and development programmes relating to new techniques in the field of air navigation;
- (h) to examine matters in the field of air navigation being studied by the International Civil Aviation Organisation and other international organisations concerned with civil aviation;
- (i) to study amendments to the Regional Air Navigation Plans to be submitted to the International Civil Aviation Organisation;
- (j) to perform any other tasks with which it might be entrusted pursuant to Article 1.1 (c).
- (k) to assist the Contracting Parties and interested non-member States in the institution and operation of an international air traffic flow management system;
- (l) to establish and collect charges levied on users of air navigation services in accordance with the Multilateral Agreement relating to Route Charges, and on behalf of the Contracting Parties and of non-member States parties to that Agreement.

Special agreements may be concluded by the Organisation and non-member States interested in participating in the performance of such tasks.

2. At the request of one or more Contracting Parties, the Organisation may be entrusted with the following tasks:

- (a) to assist such Parties in the performance of specific air navigation tasks such as the design and setting up of air traffic facilities and services;

- (b) to provide and operate, wholly or in part, air traffic services and facilities on behalf of such Parties;
- (c) to assist such Parties in the calculation and collection of charges which are levied by them on users of air navigation services and which are not covered by the Multilateral Agreement relating to Route Charges.

The performance of such tasks shall in each case be governed by a special agreement between the Organisation and the Parties concerned.

3. The Organisation may further, at the request of one or more non-member States, be entrusted with the following tasks:

- (a) to assist such States in air traffic flow management and in the planning and provision of air navigation services and equipment;
- (b) to assist such States in the calculation and collection of charges not covered by the Multilateral Agreement relating to Route Charges which are levied by them on users of air navigation services.

The performance of such tasks shall in each case be governed by special agreements between the Organisation and the States concerned.

Article 3

1. The present Convention shall apply to en route air navigation services and related approach and aerodrome services for air traffic in the Flight Information Regions listed in Annex 2.

2. Any amendment which a Contracting Party wishes to make to the list of its Flight Information Regions in Annex 2 shall be subject to the unanimous agreement of the Commission if it would result in a change in the overall limits of the airspace covered by the Convention. Any amendment which does not result in such a change shall be notified to the Organisation by the Contracting Party concerned.

3. For the purposes of the present convention the expression "air traffic" shall comprise civil aircraft and those military, customs and police aircraft which conform to the procedures of the International Civil Aviation Organisation.

Article 4

The Organisation shall have legal personality. In the territory of the Contracting Parties it shall have the fullest legal capacity to which corporate bodies are entitled under national law; it shall inter alia have the right to acquire or transfer movable or immovable property and to go to law. Except as otherwise provided in the present Convention or the Statute annexed thereto, it shall be represented by the Agency which shall act in its name. The Agency shall administer the property of the Organisation.

Article 5

1. The Commission shall be composed of representatives of the Contracting Parties. Each Contracting Party may appoint several delegates in order, in particular, to allow the representation of the interests of both civil aviation and national defence, but shall have only one vote.

2. For the purposes of Article 2.1 (1) the Commission shall be enlarged to include representatives of non-member States which are parties to the Multilateral Agreement relating to Route Charges. The Commission thus enlarged shall take decisions in accordance with the provisions of the said Agreement.

3. Where provision to that effect is made in other agreements concluded between the Organisation and non-member States in accordance with Article 2.1, in particular for air traffic flow management, the Commission shall be enlarged and shall take decisions in accordance with the provisions of those agreements.

Article 6

1. For the accomplishment of the tasks assigned to the Organisation by Article 2.1, the Commission shall take the following measures:

(a) with regard to the Contracting Parties:

it shall take a decision:

- in the cases referred to in Article 2.1 (b) and (c);
- in the cases referred to in Article 2.1 (a) and (d) to (k) whenever the Commission deems it necessary for the Contracting Parties to commit themselves to common action; in such cases it may also issue a recommendation to the Contracting Parties;

(b) with regard to the Agency:

- it shall approve the annual work programme and the investment and work programmes extending over several years to be submitted to it by the Agency for the accomplishment of the tasks referred to in Article 2.1, and also the budget and the activity report; it shall give directives to the Agency, whenever it deems this to be necessary for the accomplishment of the tasks assigned to the Agency;
- it shall take all necessary measures in exercising its supervisory powers under the present Convention and the Statute of the Agency;
- it shall give the Agency a discharge in respect of its administration of the budget.

2. In addition, the Commission shall:

- (a) approve the Staff Regulations and the Financial Regulations as well as measures to be taken in pursuance of Article 7.2, and of Article 19.3 of the Statute of the Agency;
- (b) appoint the members of the control board for a five-year period in pursuance of Article 22.1 of the Statute of the Agency.

3. The Commission shall authorise the opening by the Agency of negotiations relating to the special agreements referred to in Article 2 and shall approve the agreements negotiated by the Agency.

4. Proceedings on behalf of the Organisation may be initiated by the Commission before the arbitral tribunal provided for under Article 31.

Article 7

1. Decisions shall be taken by the Commission by unanimous vote of the Contracting Parties and shall be binding on the Contracting Parties. However, should a Contracting Party notify the Commission that overriding national considerations prevent it from acting on a unanimous decision taken in respect of the matters referred to in Article 2.1 (b) and (c), it may derogate from that decision subject to communication to the Commission of the grounds for the derogation. Within six months of such notification, the Commission shall either revise its previous decision or decide whether certain conditions or limits should apply to the derogation. In either case, the Commission's decision shall require a unanimous vote of the Contracting Parties.

2. The Commission shall decide upon the measures referred to in Articles 6.2 (a), 6.3 and 11.3 by unanimity of the votes cast.

3. Unless otherwise provided, directives and measures in the cases provided for in Article 6.1 (b) and 6.4 shall require a majority of the votes in the Commission, it being understood that:

- those votes shall be subject to the weighting provided for in Article 8 below;
- those votes shall represent the majority of the Contracting Parties voting.

4. The measures referred to in Article 6.2 (b) shall be taken by the Commission in accordance with paragraph 3 above, provided that the majority calculated accordingly is not less than 70% of the weighted votes cast.

5. Recommendations by the Commission shall require the votes of the majority of the Contracting Parties.

Article 8

1. The weighting referred to in Article 7 shall be determined according to the following table:

Annual contribution of a Contracting Party as a percentage of the total annual contributions of all the Contracting Parties	Number of votes
Less than 1%	1
From 1 to less than 2%	2
From 2 to less than 3%	3
From 3 to less than 4½%	4
From 4½ to less than 6%	5
From 6 to less than 7½%	6
From 7½ to less than 9%	7
From 9 to less than 11%	8
From 11 to less than 13%	9

From 13 to less than 15%	10
From 15 to less than 18%	11
From 18 to less than 21%	12
From 21 to less than 24%	13
From 24 to less than 27%	14
From 27 to less than 30%	15
30%	16

2. The numbers of votes shall be initially established with effect from the date of entry into force of the Protocol opened for signature at Brussels in 1981 by reference to the above table and in accordance with the rule in Article 19 of the Statute of the Agency for determining the annual contributions of the Contracting Parties to the Organisation's budget.

3. In the event of the accession of a State, the numbers of votes of the Contracting Parties shall be re-established in accordance with the same procedure.

4. The numbers of votes shall be re-established each year in accordance with the foregoing provisions.

Article 9

1. The Commission shall establish its rules of procedure which shall be adopted unanimously.

2. Those rules shall include inter alia the rules relating to the office of President, to the establishment of working groups and to the working languages of the Commission.

Article 10

The staff and facilities required for the operation of the Commission shall be made available to it by the Agency.

Article 11

1. The Commission shall maintain with the appropriate States and international organisations the necessary relations for the realisation of the aims of the Organisation.

2. The Commission shall in particular, without prejudice to the provisions of Articles 6.3 and 13, be alone empowered to conclude on behalf of the Organisation those agreements with international organisations, the Contracting Parties or other States which are necessary for the performance of the Organisation's tasks provided for in Article 2.

3. At the proposal of the Agency, the Commission may delegate to the Agency the decision to open negotiations and to conclude agreements necessary for the performance of the tasks referred to in Article 2.

Article 12

The agreements between the Organisation and one or more Contracting Parties, or one or more non-member States, or an international organisation, relating to the tasks referred to in Article 2 shall stipulate the respective tasks, rights and obligations of the

Parties to the agreements together with the financial arrangements, and shall establish the measures to be taken. Such agreements may be negotiated by the Agency in accordance with the provisions of Articles 6.3 and 11.3.

Article 13

Within the scope of the directives given by the Commission, those relations which are essential for the co-ordination of air traffic and for the operation of the services of the Agency may be established by the Agency with the appropriate technical services, public or private, of the Contracting Parties, of non-contracting States or of international organisations. For that purpose, contracts of a purely administrative, technical or commercial nature, in so far as they are required for the operation of the Agency, may be entered into by the Agency, in the name of the Organisation, on condition that the Agency so informs the Commission.

Article 14

1. The character of public interest shall where necessary be recognised, in accordance with national law and with the consequences which result from the provisions of that law relating to expropriation in the public interest, as regards the acquisition of immovable property necessary for the siting of the Organisation's installations, subject to the agreement of the Government concerned. The procedure of expropriation for reasons of public interest may be set in motion by the competent authorities of the State concerned, in accordance with its national law, for the purpose of acquiring such property failing amicable agreement.

2. In the territory of the Contracting Parties where the procedure referred to in the preceding paragraph is not in existence, the Organisation may have the benefit of those procedures for compulsory purchase which can be used for the benefit of civil aviation and telecommunications.

3. The Contracting Parties recognise the right of the Organisation to benefit, in respect of any installations and services established on its behalf in their respective territories, from the application of national law as to those restrictions on the rights of owners of immovable property which may exist in the public interest for the benefit of national services for the same purpose and in particular as to easements in the public interest.

4. The Organisation shall bear the expenses consequent upon the application of the provisions of this article, including the compensation payable in accordance with the law of the State in the territory of which the property is situated.

Article 15

In the event of the Organisation performing the tasks provided for in Article 2.2 (b), the Agency shall apply the regulations in force in the territories of the Contracting Parties and in the airspace in respect of which the provision of air traffic services is entrusted to them under international agreements to which they are Parties.

Article 16

In the event of the Organisation performing the tasks provided for in Article 2.2 (b), the Agency shall, within the limits of the powers conferred on the air traffic services,

give all necessary instructions to aircraft commanders. The aircraft commanders shall be bound to comply with those instructions, except in the cases of *force majeure* provided for in the regulations referred to in the preceding article.

Article 17

In the event of the Organisation performing the tasks provided for in Article 2.2 (b), infringements of the air navigation regulations committed in the airspace in which the provision of air traffic services is entrusted to the Agency shall be recorded in reports by officers specifically authorised by the Agency for that purpose, without prejudice to the right under national law of officers of the Contracting Parties to report infringements of the same nature. The reports referred to above shall have the same effect in national courts as those drawn up by national officers qualified to report infringements of the same nature.

Article 18

1. The circulation of publications and other information material sent by or to the Organisation in connection with its official activities shall not be restricted in any way.
2. For its official communications and the transfer of all its documents, the Organisation shall enjoy treatment not less favourable than that accorded by each Contracting Party to comparable international organisations.

Article 19

1. The Organisation shall be exonerated, in the State in which its seat is located and in the territories of the Contracting Parties, from all duties, taxes and charges in respect of its creation, dissolution or liquidation.
2. The Organisation shall be exonerated from any duties, taxes and charges entailed by the acquisition of the immovable property required for the accomplishment of its task.
3. The Organisation shall be exonerated from all direct taxes applicable to it, its property, assets and income.
4. The Organisation shall be exonerated from any indirect fiscal charges consequential on the issue of loans and incident upon the Organisation.
5. It shall be exonerated from any taxation of an exceptional or discriminating nature.
6. The exonerations provided for in this article shall not apply to taxes and charges collected as payment for public utility services.

Article 20

1. The Organisation shall be exonerated from all customs duties and taxes or charges of equivalent effect, other than charges in respect of services rendered, and shall be exempt from any import or export prohibition or restriction in respect of materials, equipment, supplies and other articles imported for the official use of the Organisation and destined for the buildings and installations of the Organisation or for its functioning.

2. The goods so imported may not be sold, loaned or transferred, either without payment or against payment, in the territory of the Party into which they have been introduced, except under the conditions fixed by the Government of the Contracting Party concerned.

3. Any control measures deemed to be expedient may be taken to ensure that the materials, equipment, supplies and other articles referred to in paragraph 1 and imported for consignment to the Organisation have been effectively delivered to that Organisation and are effectively used for its official buildings and installations or for its functioning.

4. Furthermore, the Organisation shall be exonerated from all customs duties and exempt from any import or export prohibition or restriction in respect of the publications falling within the scope of Article 25 of the Statute annexed hereto.

Article 21

1. The Organisation may hold any currency and have accounts in any currency in so far as is necessary for the execution of the transactions required for its purpose.

2. The Contracting Parties undertake to give the Organisation the necessary authorisations for all the transfers of funds, in accordance with the conditions prescribed under national regulations and international agreements as applicable, entailed by the establishment and activity of the Organisation, including the issue and service of loans when the issue of those loans has been authorised by the Government of the Contracting Party concerned.

Article 22

1. The Agency may call upon the services of qualified persons who are nationals of the Contracting Parties.

2. The staff of the Organisation and members of their families forming part of their households, shall enjoy the exemption from measures restricting immigration and governing aliens' registration generally accorded to staff members of comparable international organisations.

3. (a) The Contracting Parties, in time of international crisis, shall accord to the staff of the Organisation, and the members of their families forming part of their households, the same repatriation facilities as the staff of other international organisations.

(b) The provisions of (a) above shall not affect the staff's obligations to the Organisation.

4. No exception may be made to the provisions of paragraphs 1 and 2 of this article except for reasons of public policy, public safety or public health.

5. The staff of the Organisation:

(a) shall be granted exemption from customs duties and charges, other than those in respect of services rendered, in the case of the importation of their personal effects, movable property and other household effects which are not new,

which they bring from abroad on first taking up residence in the territory in question, and in the case of the re-exportation of those same effects and movable property, when they relinquish their duties;

- (b) may, on taking up their duties in the territory of any one of the Contracting Parties, import their personal motor car temporarily with exemption from duty, and subsequently, but not later than on termination of their period of service, re-export that vehicle with exemption from duty, subject, however, in either event, to any conditions deemed to be necessary in each individual case by the Government of the Contracting Party concerned;
- (c) shall enjoy inviolability for all their official papers and documents.

6. The Contracting Parties shall not be obliged to grant to their own nationals the facilities provided for in paragraph 5(a) and (b) above.

7. In addition to the privileges, exemptions and facilities granted to the staff of the Organisation, the Director General of the Agency shall enjoy immunity from jurisdiction in respect of acts, including words spoken and written, done by him in the exercise of his functions; this immunity shall not apply in the case of a motor traffic offence or in the case of damage caused by a motor vehicle belonging to or driven by him.

8. The Governments concerned shall take all the necessary measures to ensure the unrestricted transfer of net salaries.

Article 23

Representatives of the Contracting Parties shall, while exercising their functions and in the course of their journeys to and from the place of meeting, enjoy inviolability for all their official papers and documents.

Article 24

By reason of its own social security scheme, the Organisation, the Director General and staff of the Organisation shall be exempt from all compulsory contributions to national social security bodies, without prejudice to arrangements between the Organisation and Contracting Parties existing at the entry into force of the Protocol opened for signature at Brussels in 1981.

Article 25

1. The contractual liability of the Organisation shall be governed by the law applicable to the contract concerned.

2. With regard to non-contractual liability, the Organisation shall make reparation for damage caused by the negligence of its organs, or of its servants in the scope of their employment, in so far as that damage can be attributed to them. The foregoing provision shall not preclude the right to other compensation under the national law of the Contracting Parties.

Article 26

1. (a) The installations of the Organisation shall be inviolable. The property and assets of the Organisation shall be exempt from any measure of requisition, expropriation or confiscation.

(b) The archives of the Organisation and all official papers and documents belonging to it shall be inviolable, wherever located.
2. The property and assets of the Organisation may not be seized, nor may execution be levied upon them, except by a judicial decision. The installations of the Organisation shall not, however, be seized nor shall execution be levied upon them.
3. Nevertheless, in order to enable judicial inquiries to be carried out and to ensure the execution of judicial decisions in their respective territories, the competent authorities of the State in which the Organisation has its headquarters and of other States in which installations and archives of the Organisation are located shall, after having informed the Director General of the Agency, have access to such installations and archives.

Article 27

1. The Organisation shall collaborate at all times with the competent authorities of the Contracting Parties in order to facilitate the good administration of justice, to ensure the observance of police regulations and to prevent any abuse to which the privileges, immunities, exemptions or facilities specified in the present Convention could give rise.
2. The Organisation shall facilitate as far as possible the execution of public works inside or in the vicinity of any immovable property allocated for its use in the territories of the Contracting Parties.

Article 28

In the event of the Organisation performing the tasks provided for in Article 2.2 (b), international agreements and national regulations relating to the admission to, flight over and security of, the territory of the Contracting Parties shall be binding on the Agency, which shall take all necessary measures to ensure the application of such agreements and regulations.

Article 29

In the event of the Organisation performing the tasks provided for in Article 2.2 (b), the Agency shall be bound to give those Contracting Parties which so request all necessary information relating to the aircraft of which it has cognisance in the exercise of its functions, in order that the Contracting Parties may be able to verify that international agreements and national regulations are being applied.

Article 30

The Contracting Parties recognize that it is necessary for the Agency to achieve financial equilibrium and undertake to make available to it, taking into account its own revenue, the appropriate financial resources within the limits and conditions defined in the Statute annexed hereto.

Article 31

1. Any dispute which may arise either between the Contracting Parties, or between the Contracting Parties and the Organisation represented by the Commission, relating to the interpretation or application of the present Convention or of its annexes and which it has not been possible to settle by direct negotiation or by any other method, shall be referred to arbitration on the request of any one of the Parties.

2. For that purpose, each of the Parties shall in each case nominate an arbitrator, and the arbitrators shall agree on the nomination of a third arbitrator. Should one of the Parties not have nominated its arbitrator within two months of the date of receipt of the request of the other Party, or should the nominated arbitrators fail, within those two months, to agree on the nomination of the third arbitrator, any Party may request the President of the International Court of Justice to make the nominations.

3. The arbitral tribunal shall determine its own procedure.

4. Each Party shall bear the costs of its own arbitrator and its representation in the proceedings before the tribunal; the costs of the third arbitrator and the other costs shall be borne equally by the Parties to the dispute. The arbitral tribunal may, however, determine a different sharing of costs if it thinks fit.

5. The decisions of the arbitral tribunal shall be binding on the Parties to the dispute.

Article 32

1. The Statute of the Agency, likewise any modifications which, subject to the conditions prescribed in the present Convention and in the Statute annexed thereto, are made to the aforesaid Statute shall be valid and have effect in the territory of the Contracting Parties.

2. Any modification of the provisions of the Statute shall be subject to the approval of the Commission, carried by the unanimous vote of its members.

3. The provisions of Articles 1, 11, 19 and 20 of the Statute annexed hereto shall not, however, be subject to modification by the Commission.

Article 33

In the event of a state of emergency or war, the provisions of the present Convention shall not affect the freedom of action of the Contracting Parties involved.

Article 34

The Contracting Parties undertake to ensure the application to the Agency of current statutory provisions designed to ensure the continuity of public services.

Article 35

1. The validity of the present Convention, as amended by the Protocol opened for signature at Brussels in 1981, shall be extended for a period of twenty years from the date of entry into force of the said Protocol.

2. That period shall be automatically prolonged for periods of five years, unless a Contracting Party has, by written notice given to the Government of the Kingdom of Belgium at least two years before the expiry of the current period, expressed its intention to terminate the Convention. The Government of the Kingdom of Belgium shall notify the Governments of the other States parties to the Convention of such notice.

3. If, in application of the foregoing the Organisation is dissolved, it shall be deemed to exist for the purposes of its liquidation.

Article 36

1. The accession to the present Convention, as amended by the Protocol opened for signature at Brussels in 1981, of any State not signatory to the said Protocol shall be subject:

- (a) to the agreement of the Commission carried by a unanimous vote, and
- (b) to the State depositing at the same time an instrument of accession to the Multilateral Agreement relating to Route Charges opened for signature at Brussels in 1981.

2. The President of the Commission shall notify the non-signatory State of the decision to accept the accession.

3. The instrument of accession shall be deposited with the Government of the Kingdom of Belgium which shall notify the Governments of the other signatory and acceding States.

4. Accession shall take effect from the first day of the second month following the deposit of the instrument of accession.

ANNEX 1

Statute of the Agency

ARTICLE 1

The Agency established by Article 1 of the Convention shall be governed by the present Statute.

ARTICLE 2

1. The Agency shall be the organ responsible for the performance of the tasks entrusted to it by the Convention or by the Commission.

2. When the Agency provides air navigation services, its objectives shall be:

- (a) to prevent collisions between aircraft;
- (b) to ensure the orderly and rapid flow of air traffic;

- (c) to provide advice and information conducive to the safe and efficient conduct of flights;
- (d) to notify appropriate organisations regarding aircraft in need of search and rescue aid, and assist such organisations as required.

3. The Agency shall install the necessary facilities for the performance of its tasks and shall ensure their satisfactory operation.

4. To that end, the Agency shall work in close collaboration with the military authorities in order to meet as efficiently and economically as possible the requirements of air traffic and the special requirements of military aviation.

5. For the accomplishment of its task on the conditions laid down in Article 7.2 below, the Agency may, among other things, construct and operate the buildings and installations it requires, in particular air traffic research and experimental centres, air traffic flow management centres, and schools for the advanced and specialised training of personnel of air navigation services. However, it shall call upon national technical services and make use of existing national installations whenever this is possible, in order to avoid any duplication.

ARTICLE 3

Subject to the powers conferred upon the Commission, the Agency shall be administered by a Committee of Management, hereinafter called "the Committee", and by a Director General.

ARTICLE 4

1. The Committee shall be composed of representatives of each of the Contracting Parties, which may appoint several representatives in order to allow in particular the representation of the interests of both civil aviation and national defence. Only one of the representatives shall have the power to vote and he shall be a highly placed official exercising in his country responsibilities in matters of air navigation. Each representative shall have an alternate who shall validly represent him if he is unable to be present.

2. For the purposes of Article 2.1 (1) of the Convention, the Committee shall be enlarged to include representatives of non-member States which are parties to the Multilateral Agreement relating to Route Charges. The Committee thus enlarged shall take decisions in accordance with the provisions of the said Agreement.

3. Where provision to that effect is made in the other agreements concluded by the Organisation with non-member States in accordance with Article 2.1 of the Convention, in particular for air traffic flow management, the Committee shall be enlarged and shall take decisions in accordance with the provisions of those agreements.

ARTICLE 5

1. For meetings of the Committee a quorum shall consist of the representatives, entitled to vote, of all but one of the Contracting Parties.

2. If the quorum is not attained, the deliberations shall be deferred until a meeting to be convened for a later date not earlier than ten days after the preceding meeting; at that meeting a quorum shall consist of at least half the number of representatives entitled to vote.

ARTICLE 6

1. The Committee shall establish its rules of procedure, including rules governing the election of a President and Vice-President and the appointment of a Secretary.

2. Those rules shall include provisions relating to disqualifications. Furthermore, they shall prescribe that notices convening meetings shall be sent by letter or, in case of urgency, by telegram, and shall include the agenda.

3. The rules shall be subject to the approval of the Commission.

ARTICLE 7

1. The Committee shall make decisions on the organisation of the Agency in respect of which proposals shall be submitted to it by the Director General.

2. It shall, however, submit for the approval of the Commission measures to be taken in pursuance of Article 2.5 above.

ARTICLE 8

Every year the Committee shall report to the Commission on the activities and financial position of the Organisation.

ARTICLE 9

1. At the request of the Commission, the Committee shall prepare investment and work programmes extending over several years. The programmes shall be subject to the approval of the Commission.

2. In particular, the Committee shall, for submission for approval by the Commission in accordance with the provisions of the Convention:

- (a) draw up a programme of tasks provided for in Article 2.1 (a), (c), (f) and (j) of the Convention;
- (b) formulate the long-term common objectives provided for in Article 2.1 (b) of the Convention;
- (c) study the research and development programmes provided for in Article 2.1 (g) of the Convention;
- (d) draw up the medium-term common plans provided for in Article 2.1 (c) of the Convention and formulate the common policies in respect of ground and airborne systems and personnel training provided for in paragraph 1 (d) of the said article;
- (e) adopt the agreements provided for in Article 2 of the Convention;
- (f) arrange for the studies provided for in Article 2.1 (h) and (i) of the Convention.

3. Within the limits of any delegation by the Commission pursuant to Article 11.3 of the Convention, the Committee shall take the decision to open negotiations with a view

to conclusion of the agreements referred to in Article 2 of the Convention and shall approve, where appropriate, the agreements negotiated.

ARTICLE 10

The Committee shall draw up, and submit for the Commission's approval:

- regulations relating to tenders, the letting of contracts for the supply of goods and services to the Organisation and the conditions governing such contracts;
- the general conditions of contract for the supply of services by the Organisation.

ARTICLE 11

The Committee shall draw up and submit for the Commission's approval the Financial Regulations, which shall determine, in particular, the accounting procedures to be followed in respect of income and expenditure, the conditions governing payment of national contributions and the terms on which loans may be raised by the Organisation.

ARTICLE 12

1. The Committee shall draw up and submit for the Commission's approval the Agency's Staff Regulations:

- they shall include, in particular, provisions relating to the nationality of personnel, salary scales, pensions, disqualifications for office, professional secrecy and continuity of the service;
- they shall specify those posts which may not be held in plurality with any other post without the special authorisation of the Director General.

2. The Administrative Tribunal of the International Labour Organisation shall have sole jurisdiction in disputes between the Organisation and the personnel of the Agency, to the exclusion of the jurisdiction of all other courts and tribunals, national or international.

ARTICLE 13

1. The Agency shall be empowered to recruit personnel directly only if the Contracting Parties are unable to make qualified personnel available to it. However, the Agency may agree with States which are not members of the Organisation to permit the employment of qualified personnel from such States in connection with the implementation of the agreements referred to in Article 5.2 and 3 of the Convention.

2. Personnel provided by a national administration shall be subject, throughout the period of their employment by the Agency, to the Agency's Staff Regulations, without prejudice to the retention of those career benefits which are guaranteed by national regulations.

3. Staff provided by a national administration may always be returned to that administration without the return being regarded as a disciplinary measure.

ARTICLE 14

1. Decisions shall be taken by the Committee by a weighted majority vote.
2. A weighted majority shall mean more than half the votes cast, it being understood that:
 - those votes are weighted in accordance with Article 8 of the Convention;
 - those votes represent a majority of the Contracting Parties voting.
3. Should an equal number of votes be cast for and against the proposal, the President shall decide either to take a second vote during the same meeting, or to include the proposal in the agenda of a further meeting for which he shall fix the date. Should an equal number of votes again be cast during the further meeting, the President shall have a casting vote.

ARTICLE 15

1. The Director General shall be appointed for a term of office of five years by the Committee by a vote taken in accordance with Article 14.2, provided that the majority calculated in accordance with the aforesaid paragraph 2 is not less than 70% of the weighted votes cast. His term of office may be renewed in the same manner.
2. The Director General shall represent the Organisation in legal proceedings and for all civil purposes.
3. Furthermore, in conformity with the general policy established by the Committee and the Commission, the Director General:
 - (a) shall be responsible for the efficient functioning of the Agency;
 - (b) may appoint the staff and may terminate their services in accordance with the Staff Regulations;
 - (c) may borrow money for a term not exceeding one year in accordance with the Financial Regulations and within the limits determined for that purpose by the Commission;
 - (d) may enter into contract both for the supply of goods and services to the Organisation and the sale of goods and services by the Organisation in accordance with the Regulations referred to in Article 10 and within the limits determined for those purposes by the Commission.
4. The Director General may discharge the aforesaid functions without prior reference to the Committee, but in all cases he shall keep the Committee informed of the measures taken in the exercise of the aforesaid powers.
5. The Committee shall determine the conditions under which a substitute for the Director General may be appointed should he be unable to perform his duties.

ARTICLE 16

1. Estimates of all receipts and expenditure of the Agency shall be prepared for each financial year.

2. The budget shall be balanced as between receipts and expenditure. Agency receipts and expenditure in respect of research and experimental centres, schools and any other institutions set up under Article 2.5 above shall be recorded in detail in a special statement.

3. Financial Regulations adopted pursuant to Article 11 above shall make provisions for estimating, putting into effect and auditing the Agency's receipts and expenditures, subject to the provisions of the present Statute.

ARTICLE 17

1. The financial year shall begin on 1 January and end on 31 December.

2. The estimates for each financial year shall be submitted by the Committee for the approval of the Commission not later than 31 October in each year.

ARTICLE 18

The Committee shall submit for approval by the Commission proposals concerning the format of the budget and the unit of account to be used.

ARTICLE 19

1. Without prejudice to the provisions of paragraph 2 below, the annual contribution of each Contracting Party to the budget shall be determined, for each financial year, in accordance with the following formula:

- (a) an initial 30% of the contribution shall be calculated in proportion to the value of the Gross National Product of the Contracting Party, as defined in paragraph 3 below;
- (b) a further 70% of the contribution shall be calculated in proportion to the value of the route facility cost-base of the Contracting Party as defined in paragraph 4 below.

2. No Contracting Party shall be required to pay, in any financial year, a contribution in excess of 30% of the total amount of contributions from the Contracting Parties. Should the contribution of any one Contracting Party calculated in accordance with paragraph 1 above exceed 30%, the excess shall be distributed among the other Contracting Parties according to the rules laid down in the aforesaid paragraph.

3. The Gross National Product to be used for the calculations shall be obtained from the statistics compiled by the Organisation for Economic Co-operation and Development — or failing that by any other body affording equivalent guarantees and designated under a decision of the Commission — by calculating the arithmetical mean for the last three years for which those statistics are available. The value of the Gross National product shall be that which is calculated on the basis of factor cost and current prices expressed in European Units of Account.

4. The route facility cost-base to be used for the calculations shall be the cost-base established in respect of the last year but one preceding the financial year concerned.

ARTICLE 20

1. The Organisation may borrow on the international financial markets in order to obtain the necessary resources for the accomplishment of its tasks.

2. The Organisation may issue loans on the financial markets of a Contracting Party in accordance with national law relating to internal loans, or, in the absence of such law, with the agreement of the Contracting Party.

3. The Financial Regulations shall determine the procedures by which the Organisation raises and repays loans.

4. Each budget shall specify the maximum amount which the Organisation may borrow during the year covered by that budget.

5. In matters falling within the scope of the present article, the Organisation shall act in agreement with the competent authorities of the Contracting Parties or with their banks of issue.

ARTICLE 21

The budget may be revised during the financial year, if circumstances so require, in accordance with the requirements prescribed for its preparation and approval.

ARTICLE 22

1. The accounts of all budgetary receipts and expenditure shall be examined annually by a control board consisting of two expert officials belonging to the administrations of the Contracting Parties. These officials, who shall have different nationalities, shall be appointed by the Commission on the proposal of the Committee in accordance with Article 6.2 (b) of the Convention. The expenditures relating to the control board shall be borne by the Organisation.

2. The audit, which shall be made from the vouchers and if necessary *in situ*, shall be designed to establish the regularity of the receipts and expenditures and to verify that the financial administration is satisfactory. The control board shall present a report to the Commission after the end of each financial year.

ARTICLE 23

1. Administrative or technical inspections of the services of the Agency may be carried out, if so required by the Commission, acting either on its own initiative or at the request of the committee or Director General.

2. Such inspections shall be made by officers of the administrations of the Contracting Parties. Each inspection committee shall consist of at least two persons of different nationalities and shall include as far as possible a person who has taken part in a previous inspection.

ARTICLE 24

The Committee shall determine the working languages of the Agency.

ARTICLE 25

The Agency shall issue the publications necessary for its operation.

ARTICLE 26

The Committee shall submit for the approval of the Commission any modifications of the Statute which are considered to be necessary by the Committee, subject to the provisions of Article 32.3 of the Convention.

ANNEX 2

**Flight Information Regions
(Article 3 of the Convention)**

Contracting Parties

The Federal Republic
of Germany

The Kingdom of Belgium
The Grand Duchy of
Luxembourg
The French Republic

The United Kingdom of
Great Britain and
Northern Ireland

Ireland

The Kingdom of the
Netherlands

The Portuguese Republic

Flight Information Regions

Hannover Upper Flight Information Region
Rhein Upper Flight Information Region
Bremen Flight Information Region
Düsseldorf Flight Information Region
Frankfurt Flight Information Region
München Flight Information Region

Bruxelles Upper Flight Information Region
Bruxelles Flight Information Region

France Upper Flight Information Region
Paris Flight Information Region
Brest Flight Information Region
Bordeaux Flight Information Region
Marseille Flight Information Region

Scottish Upper Flight Information Region
Scottish Flight Information Region
London Upper Flight Information Region
London Flight Information Region

Shannon Upper Flight Information Region
Shannon Flight Information Region

Amsterdam Flight Information Region

Lisboa Upper Flight Information Region
Lisboa Flight Information Region
Santa Maria Flight Information Region

ANNEX 3

Transitional provisions covering transfer from the arrangements existing under the EUROCONTROL International Convention relating to Co-operation for the Safety of Air Navigation of 13 December 1960 to the arrangements under the Convention as amended by the present Protocol.

ARTICLE 1 DEFINITION

For the purposes of the present Annex:

- “seven States” means the Federal Republic of Germany, the Kingdom of Belgium, the French Republic, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Ireland, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands;
- “four States” means the Federal Republic of Germany, the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands;
- “transitional period” means the period from the date of entry into force of the present Protocol until such time as the Commission, by a unanimous vote of the seven States on a proposal from the four States, has agreed on future arrangements for the Maastricht Centre and has decided to implement them.

ARTICLE 2 MAASTRICHT CONTROL CENTRE

1. The following provisions of this article shall apply during the transitional period.
2. (a) Maastricht Control Centre, including its staff, shall continue to be the responsibility of the Organisation, whose property it shall remain.
 - (b) The said Centre shall continue to provide air traffic control services in the airspace entrusted to it in pursuance of the Convention of 13 December 1960. In the exercise of its functions the Organisation shall apply the provisions of paragraphs 10 to 15 of this article.
 - (c) The operating costs in respect of such functions shall be financed by the four States in accordance with a cost-sharing formula to be agreed between them.
3. The seven States shall contribute to the cost of investments in respect of the Maastricht Centre approved prior to the entry into force of the present Protocol in proportion to their respective Gross National Products as defined in Article 19.3 of Annex 1.
4. (a) The Contributions of the seven States, on the basis referred to in paragraph 3, shall be used to finance only such new investments at Maastricht as are necessary to maintain the scale of the facilities and services approved up to the date of entry into force of the present Protocol or to preserve the level of safety.

- (b) By derogation from Article 7 of the Convention, decisions on such investments shall be taken by the Committee and the Commission by a majority vote of the seven States, it being understood that:
- the votes are weighted in accordance with the table below,
 - the votes represent at least five out of the seven States.
- (c) The table referred to in sub-paragraph (b) above is as follows:

WEIGHT TABLE

Gross National Product according to factor cost and current prices in thousands of millions of French francs

	<i>Number of votes</i>
Less than 10	1
From 10 inclusive to 20 exclusive	2
From 20 inclusive to 30 exclusive	3
From 30 inclusive to $46\frac{2}{3}$ exclusive	4
From $46\frac{2}{3}$ inclusive to $63\frac{1}{3}$ exclusive	5
From $63\frac{1}{3}$ inclusive to 80 exclusive	6
From 80 inclusive to 110 exclusive	7
From 110 inclusive to 140 exclusive	8
From 140 inclusive to 200 exclusive	9
From 200 inclusive to 260 exclusive	10
From 260 inclusive to 320 exclusive	11
From 320 inclusive to 380 exclusive	12

and thereafter one additional vote for each additional increase or fraction thereof of sixty thousand million French francs.

5. A sum equivalent to the receipts from route charges in respect of the amounts for annual amortisation and interest on the capital expenditure at the Maastricht Centre shall be payable by the four States in accordance with a cost-sharing formula to be agreed between them. This sum shall be redistributed to the seven States in proportion to their average contributions to the Investment Budgets from 1974 to 1980 in the case of investments financed before 31 December 1980, and to their actual contributions in the case of investments financed after that date.

6. (a) From the date of entry into force of the present Protocol, the radar installations and transmitting and receiving stations which form an integral part of the Maastricht Centre system and are used to provide air traffic services shall become the property of the States in which they are located.
- (b) The said States shall purchase the above-mentioned facilities at the then current written-down value. The proceeds of the sale shall be distributed among the seven States in proportion to their average contributions to the Investment Budgets from 1974 to 1980 in the case of investments financed before 31 December 1980, and to their actual national contributions in the case of investments financed after that date.

7. The installations, equipment and technical services made available to the military authorities of the Federal Republic of Germany, in accordance with the Agreement concluded on 3 November 1977 between the Government of the Federal Republic of Germany and EUROCONTROL relating to the collocation of the German Air Force at the EUROCONTROL Maastricht UAC, shall continue to be made available.

8. Expenditure in respect of investment costs of the Maastricht Centre which is entered in the Organisation's budget and is met by the seven States shall be set out in a special budgetary annex.

9. Expenditure in respect of the operating and maintenance costs of the Maastricht Centre which is entered in the Organisation's budget and is met by the four States shall be set out in a special budgetary annex.

10. The Contracting Parties shall, to the extent that they are competent to do so, and in particular in respect of the allocation of radio frequencies, take the necessary measures to ensure that the Organisation can accomplish all those operations which fulfil its purpose.

11. (a) For the accomplishment of its task, the Agency shall apply for the purpose of air traffic control the regulations in force in the territories of the Contracting Parties and in the airspace in respect of which the air traffic services have been entrusted to them under international agreements to which they are parties.

(b) In case of difficulty in applying the provisions of (a) above, the Agency shall bring the matter before the Commission which shall make recommendations to the Contracting Parties regarding the necessary measures to be taken.

12. For the accomplishment of its task and within the limits of the powers conferred on the air traffic services, the Agency shall give all necessary instructions to aircraft commanders. The aircraft commanders shall be bound to comply with those instructions, except in the cases of *force majeure* provided for in the regulations referred to in paragraph 11 above.

13. Infringements of the air navigation regulations committed in the airspace in which the air traffic services have been entrusted to the Agency shall be recorded in reports by officers specifically authorised by the Agency for that purpose, without prejudice to the right under national law of officers of the Contracting Parties to report infringements of the same nature. The reports referred to above shall have the same effect in national courts as those drawn up by national officers qualified to report infringements of the same nature.

14. International agreements and national regulations relating to the admission to, flight over and security of the territory of the Contracting Parties shall be binding on the Agency which shall take all the necessary measures to ensure the application of such agreements and regulations.

15. In order that the Contracting Parties may be able to verify that national regulations and international agreements are being applied, the Agency shall be bound to give those Contracting Parties which so request all the necessary information relating to the aircraft of which it has cognisance in the exercise of its functions.

ARTICLE 3 KARLSRUHE CONTROL CENTRE

On the date of entry into force of the present Protocol, Karlsruhe Control Centre shall become the property of the Federal Republic of Germany, which shall purchase the Centre at the then current written-down value. The proceeds of the sale shall be distributed among the seven States in proportion to their average contributions to the Investment Budgets from 1974 to 1980 in the case of investments financed before 31 December 1980, and to their actual contributions in the case of investments financed after that date.

ARTICLE 4 FACILITIES LOCATED IN IRELAND

From the date of entry into force of the present Protocol, the Shannon Control Centre, the Mount Gabriel secondary radar installation and radio-telephony stations and the Woodcock Hill secondary radar installations shall become the property of Ireland. In the four years thereafter, route charge receipts corresponding to the cost allowed for amortisation of these facilities shall be distributed among the seven States in proportion to their average contributions to the Investment Budgets from 1974 to 1980 in the case of investments financed before 31 December 1980, and to their actual national contributions in the case of investments financed after that date.

ARTICLE 5 RESIDUAL PAYMENTS

1. Any entitlement to reimbursement under existing provisions in respect of amortisation of approved indirect investments shall cease on the date of entry into force of the present Protocol.

2. The payments due pursuant to decisions taken by the Organisation prior to the entry into force of the present Protocol shall still be effected thereafter in accordance with the rules laid down by such decisions and shall be set out in special budgetary annexes.

ARTICLE 6 TRANSITIONAL BUDGETARY PROVISIONS

1. Within three months following the entry into force of the present Protocol, a budget shall be drawn up and approved by the Commission.

2. This budget shall have retroactive effect from the date of entry into force of the present Protocol and shall terminate on 31 December of the then current year.

3. During the period of preparation of the budget referred to in paragraph 1 above, the Commission may invite the Contracting Parties to make appropriate advances to the working capital fund.

4. Advances in respect of working capital shall be offset against the contributions determined pursuant to Article 19 of Annex 1 to the present Protocol.

BRUSSELS PROTOCOL 1970

incorporating amendments made by Brussels Protocol 1978 and Brussels Protocol 1981 (Art. XXXVIII)

Additional Protocol to the "EUROCONTROL" International Convention relating to Co-operation for the Safety of Air Navigation signed at Brussels on 13th December, 1960, with Protocol of signature, Brussels, 6th July 1970.

THE STATES PARTY to the "EUROCONTROL" International Convention relating to Co-operation for the Safety of Air Navigation signed at Brussels on the 13th December 1960 (hereinafter called "the Convention"), which set up the European Organisation for the Safety of Air Navigation "EUROCONTROL" (hereinafter called "the Organisation").

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE 1

1. Without prejudice to the exonerations provided for in Articles 19 and 20 of the Convention as amended by the Protocol opened for signature at Brussels in 1981, when the Organisation in the exercise of its official activities makes substantial acquisitions of property or employs services of substantial value in respect of which indirect duties, taxes or charges (including such duties, taxes or charges levied on importation other than those referred to in paragraph 1 of Article 20 of the Convention as amended by the said Protocol) have been paid or are payable, the Governments of the Member States shall, whenever possible, take appropriate action to offset the effect on the Organisation of such duties, taxes or charges by means of an adjustment of the financial contributions to the Organisation or by means of remission or of reimbursement to the Organisation of the amount of the duties, taxes or charges.

2. With regard to payments by the Organisation to Member States in respect of capital investments made by those States, in so far as the cost thereof is to be refunded by the Organisation, the said States shall ensure that their statements of the amounts in question submitted to the Organisation do not include duties, taxes or charges from which the Organisation would have been exempt or which would be refunded to it or which would be the subject of an adjustment of the financial contributions to the Organisation if the Organisation had made those investments itself.

3. The provisions of this Article shall not apply in respect of duties, taxes or charges collected as payment for public utility services.

ARTICLE 2

Property acquired by the Organisation to which paragraph 1 of Article 1 applies may not be sold or otherwise disposed of except in accordance with conditions laid down by the Governments of the States concerned.

ARTICLE 3

1. The Director General of the Agency and the staff of the Organisation, including the Permanent Delegate, shall be subject, under the conditions and rules laid down by the Permanent Commission, to a tax for the benefit of the Organisation on salaries and emoluments paid by the Organisation, which shall take effect within a period of one year from the date of entry into force of this provision. As from the date on which this tax is applied, such salaries and emoluments shall be exempt from national income tax. The Contracting States may, however, take into account the salaries and emoluments thus exempted when assessing the amount of tax payable on income from other sources.

2. Paragraph 1 shall not apply to pensions and annuities paid by the Organisation.

3. The names, titles, addresses as well as remunerations and where appropriate pensions of employees and former employees to whom the provisions of paragraphs 1 and 2 of the present article are applicable shall be communicated periodically to the Contracting States.

ARTICLE 4

For the purpose of the present Protocol, the Organisation shall act in concert with the relevant authorities of the Member States concerned.

ARTICLE 5

Any dispute which may arise between the Contracting Parties, or between the Contracting Parties and the Organisation represented by the Commission, relating to the interpretation or application of the present Protocol shall be settled in accordance with the procedure set out in Article 31 of the Convention as amended by the Protocol opened for signature in Brussels in 1981.

ARTICLE 6

The present Protocol shall remain in force until the expiry of the Convention.

ARTICLE 7

1. The present Protocol shall be ratified.
2. The instruments of ratification shall be deposited with the Government of the Kingdom of Belgium.
3. The present Protocol shall come into force on the first day of the month following the deposit of the instrument of ratification of the last State party to the Convention to complete that formality.
4. The Government of the Kingdom of Belgium shall notify the Governments of the other States party to the Convention of any deposit of an instrument of ratification and of the date of entry into force.

ARTICLE 8

1. Accession to the present Protocol is open to any non-signatory State which makes a request to accede to the Convention in accordance with the provisions of Article 36 of the Convention as amended by the Protocol opened for signature in Brussels in 1981.
2. The agreement of the Commission stipulated in the said Article 36 shall be subject to the accession of the State concerned to the present Protocol.
3. The instrument of accession to the present Protocol shall be deposited at the same time as the instrument of accession to the Convention with the Government of the Kingdom of Belgium, which shall notify the Governments of the other signatory and acceding States.
4. Accession to the present Protocol shall take effect from the same day as the accession to the Convention.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned Plenipotentiaries, after presentation of their full powers, found to be in good and due form, have signed the present Protocol and have affixed thereto their seals.

DONE at Brussels, this sixth day of July, 1970, in the English, German, French and Dutch languages, in a single copy, which shall remain deposited in the archives of the Government of the Kingdom of Belgium, which shall transmit certified copies to all the signatory States. In the case of any inconsistency, the text in the French language shall prevail.

SECOND SCHEDULE

(Sections 2, 12, 14)

MULTILATERAL AGREEMENT RELATING TO ROUTE CHARGES

The Federal Republic of Germany, The Republic of Austria, The Kingdom of Belgium, Spain, The French Republic, The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Ireland, The Grand Duchy of Luxembourg, The Kingdom of the Netherlands, The Portuguese Republic, The Swiss Confederation, hereinafter called "the Contracting States" ;

The European Organisation for the Safety of Air Navigation, hereinafter called "EUROCONTROL" ;

Considering that the agreements concluded by European States with EUROCONTROL for the collection of route charges must be replaced owing to the amendment of the EUROCONTROL International Convention relating to Co-operation for the Safety of Air Navigation of 13 December 1960;

Recognising that co-operation in respect of the establishment and collection of route charges has proved effective in the past;

Desirous of continuing and strengthening the co-operation established;

Resolved to operate, with due regard to the guidelines recommended by the International Civil Aviation Organization, a uniform European route charges system accessible to as many European States as possible;

Convinced that this uniformity will also facilitate consultation with users;

Considering that it is desirable for the States participating in the EUROCONTROL route charges system to strengthen the Organisation's powers in regard to the recovery of charges;

Recognising that such a system requires a new legal basis;

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

1. The Contracting States agree to adopt a common policy in respect of charges for en route air navigation facilities and services, hereinafter called "route charges", in the airspace of the Flight Information Regions falling within their competence.

2. They accordingly agree to create a joint system for the establishment and collection of route charges and to use for this purpose the services of EUROCONTROL.

3. To this end the Permanent Commission and the Committee of Management of EUROCONTROL shall be enlarged to include representatives of the Contracting States which are not members of EUROCONTROL and are hereinafter called the "enlarged Commission" and the "enlarged Committee".

4. The Flight Information Regions mentioned in paragraph 1 above are listed in Annex 1 to this Agreement. Any amendment which a Contracting State wishes to make to the list of its Flight Information Regions shall be subject to the unanimous agreement of the enlarged Commission if it would result in a change in the overall limits of the airspace covered by this Agreement. Any amendment which does not result in such a change shall be notified to EUROCONTROL by the Contracting State concerned.

ARTICLE 2

Each Contracting State shall have one vote in the enlarged Commission, subject to the provisions of Article 6.1 (b).

ARTICLE 3

1. The enlarged Commission shall undertake the establishment of the joint system of route charges in such a manner that:

- (a) those charges are established according to a common formula which takes account of the costs incurred by the Contracting States in respect of en route air navigation facilities and services and of the operation of the system, as well as the costs incurred by EUROCONTROL in operating the system;
- (b) those charges are collected by EUROCONTROL as a single charge per flight.

2. The enlarged Commission shall, for the above purposes:

- (a) establish the principles governing the assessment of the costs referred to in paragraph 1 (a) above;
- (b) establish the formula to be applied in calculating the route charges;
- (c) approve, for each charging period, the rate at which the costs referred to in paragraph 1 (a) above are to be recovered;
- (d) determine the unit of account in which the route charges are expressed;
- (e) determine the conditions of application of the system, including the conditions of payment, as well as the unit rates and tariffs and the period during which they are to apply;
- (f) determine the principles governing exemption from the route charges;
- (g) approve reports of the enlarged Committee;
- (h) adopt the financial regulations applicable to the route charges system;
- (i) approve agreements between EUROCONTROL and any State wishing to avail itself of EUROCONTROL's resources or technical assist-

ance in connection with air navigation charges not covered by this Agreement;

- (j) approve the budgetary annex proposed by the enlarged Committee in accordance with Article 5.1 (c).

3. The enlarged Commission shall establish its rules of procedure by a unanimous vote of all Contracting States.

ARTICLE 4

Each Contracting State shall have one vote in the enlarged Committee, subject to the provisions of article 6.2 (b).

ARTICLE 5

1. The enlarged Committee shall undertake:

- (a) the preparation of decisions for the enlarged Commission;
- (b) the supervision of the operation of the route charges system, including the use of the resources employed by EUROCONTROL for this purpose, and the taking of all necessary measures, particularly in respect of recovery of route charges, in conformity with the decisions of the enlarged Commission;
- (c) the reporting to the enlarged Commission on the resources required for the operation of the route charges system and the submission to it of the budgetary annex relating to EUROCONTROL's activities in connection with route charges;
- (d) the performance of any other tasks entrusted to it by the enlarged Commission;

2. The enlarged Committee shall establish its rules of procedure, subject to the provisions of Article 6.2 (a).

ARTICLE 6

1. The decisions of the enlarged Commission shall be taken as follows:

- (a) decisions on the matters referred to in Article 3.2 (a) to (f) and (h) shall require a unanimous vote of all Contracting States and shall be binding on all Contracting States; failing a unanimous decision, the enlarged Commission shall take a decision by a two-thirds majority of the votes cast; any Contracting State which is unable for overriding national considerations to apply that decision shall submit to the enlarged Commission an explanatory statement of the reasons therefor;
- (b) decisions on the matters referred to in Article 3.2 (i) and (j) shall require a two-thirds majority of the votes cast, provided that the votes comprise the weighted majority of the Member States of EUROCONTROL in accordance with the provisions reproduced in Annex 2 to this Agreement; every year EUROCONTROL shall notify the Contracting States which are not Member States of EUROCONTROL of the number of votes to which the Member States are entitled under the said provisions;
- (c) decisions on the matters referred to in Article 3.2 (g) shall require a two-thirds majority of the votes cast. The same applies to proceedings introduced on behalf of EUROCONTROL by the

enlarged Commission before the arbitral tribunal mentioned in Article 25.

2. (a) the rules of procedure of the enlarged Committee, including the rules relating to the taking of decisions, shall require approval by the enlarged Commission by a unanimous vote of all Contracting States.
- (b) However, in the matters referred to in Article 5.1 (c), the decisions of the enlarged Committee shall be adopted in accordance with the provisions of paragraph 1 (b) of this article.

ARTICLE 7

EUROCONTROL shall assess, in accordance with the applicable rules, the route charges due for each flight in the airspace defined in Article 1.

ARTICLE 8

EUROCONTROL shall collect the route charges referred to in Article 7. For that purpose, they shall constitute a single charge due in respect of each flight, which shall constitute a single claim by EUROCONTROL, payable at its headquarters.

ARTICLE 9

The person liable to pay the charge shall be the person who was the operator of the aircraft at the time when the flight was performed.

ARTICLE 10

If the identity of the operator is not known, the owner of the aircraft shall be regarded as the operator unless he proves which other person was the operator.

ARTICLE 11

Where a debtor has not paid the amount due, measures may be taken to enforce recovery.

ARTICLE 12

1. Proceedings for recovery of the amount due shall be instituted either by EUROCONTROL or, at EUROCONTROL's request, by a Contracting State.

2. Recovery shall be effected by either judicial or administrative procedure.

3. Each Contracting State shall inform EUROCONTROL of the procedures applied in that State and of the competent courts, tribunals or administrative authorities.

ARTICLE 13

Recovery proceedings shall be instituted in the territory of the Contracting State:

- (a) where the debtor has his residence or registered office;
- (b) where the debtor has a place of business, if neither his residence nor his registered office is situated in the territory of a Contracting State;
- (c) in the absence of the grounds of jurisdiction set out in (a) and (b) above, where the debtor has assets;
- (d) in the absence of the grounds of jurisdiction set out in (a) to (c) above, where EUROCONTROL has its headquarters.

ARTICLE 14

EUROCONTROL shall have the capacity to institute proceedings before the competent courts, tribunals and administrative authorities of States not parties to this Agreement.

ARTICLE 15

The following decisions taken in a Contracting State shall be recognised and enforced in the other Contracting States:

- (a) final decisions of a court or tribunal;
- (b) decisions of an administrative authority which have been subject to review by a court or tribunal, but are no longer so, either because the court or tribunal has dismissed the appeal by a final decision, or because the appeal has been withdrawn, or because the time for lodging the appeal has expired.

ARTICLE 16

Decisions referred to in Article 15 shall not be recognised or enforced in the following cases:

- (a) if the court, tribunal or administrative authority of the State of origin was not competent in accordance with Article 13;
- (b) if the decision is manifestly incompatible with the public policy of the State addressed;
- (c) if the debtor did not receive notice of the decision of the administrative authority or of the institution of the proceedings in sufficient time to enable him to defend the case or to appeal to a court or a tribunal;
- (d) if proceedings relating to the same route charges have been previously instituted and are still pending before a court, tribunal or an administrative authority of the State addressed;
- (e) if the decision is incompatible with a decision relating to the same route charges given in the State addressed;
- (f) if the court, tribunal or authority of the State of origin, in order to arrive at its decision, has decided a preliminary question concerning the status or legal capacity of natural persons, rights in property arising out of a matrimonial relationship, wills or succession in a way that conflicts with a rule of the private international law of the State in which the recognition is sought, unless the same result would have been obtained by the application of the rules of private international law of that State.

ARTICLE 17

The decisions referred to in Article 15, if enforceable in the State of origin, shall be enforced in accordance with the law of the State addressed. If necessary, an order of enforcement shall on request be issued by a court, tribunal or an administrative authority of the State addressed.

ARTICLE 18

1. The request shall be accompanied by:
 - (a) a certified copy of the decision;
 - (b) in the case of a decision of a court or tribunal rendered by default, the original or a certified copy of a document establishing that notice of the institution of the proceedings was duly served on the debtor;

- (c) in the case of an administrative decision, a document establishing that the requirements of Article 15 have been met;
- (d) a document establishing that the decision is enforceable in the State of origin and that the debtor has received notice of the decision in due time.

2. A duly certified translation of the documents shall be supplied if the court, tribunal or administrative authority of the State addressed so requires. No legalisation or similar formality shall be required.

ARTICLE 19

1. The request can be rejected only for one of the reasons set forth in Article 16. In no case may the decision be reviewed on its merits in the State addressed.

2. The procedure for the recognition and enforcement of the decision shall be governed by the law of the State addressed insofar as this Agreement does not otherwise provide.

ARTICLE 20

The amount collected by EUROCONTROL shall be paid to the Contracting States in accordance with the decisions of the enlarged Committee.

ARTICLE 21

Where the claim is recovered by a Contracting State, the amount collected shall be paid without delay to EUROCONTROL, which shall proceed in accordance with Article 20. The recovery costs incurred by the state shall be charged to EUROCONTROL.

ARTICLE 22

The competent authorities of the Contracting States shall co-operate with EUROCONTROL in the establishment and collection of route charges.

ARTICLE 23

If the enlarged Committee decides unanimously to abandon recovery of a charge, the Contracting States concerned may take whatever action they deem fit. In such a case, the provisions of this Agreement relating to recovery and to recognition and enforcement of decisions shall cease to apply.

ARTICLE 24

In the event of a state of emergency or war, the provisions of this Agreement shall not affect the freedom of action of the Contracting States involved.

ARTICLE 25

1. Any dispute which may arise either between the Contracting States, or between the Contracting States and EUROCONTROL represented by the enlarged Commission, relating to the interpretation or application of this Agreement or of its annexes, and which it has not been possible to settle by direct negotiation or by any other method, shall be referred to arbitration on the request of any one of the parties.

2. For the purpose, each of the parties shall in each case appoint an arbitrator and the arbitrators shall agree on the appointment of a third arbitrator.

3. The arbitral tribunal shall determine its own procedure.

4. Each party shall bear the costs in respect of its own arbitrator and its representation in the proceedings before the tribunal; the costs in respect of the

third arbitrator and any other costs shall be borne equally by the parties to the dispute. The arbitral tribunal may however determine a different sharing of costs if it thinks fit.

5. The decisions of the arbitral tribunal shall be binding on the parties to the dispute.

ARTICLE 26

This agreement shall replace the Multilateral Agreement relating to the Collection of Route Charges of 8 September 1970.

This provision is without prejudice to any agreement between EUROCONTROL and a non-member State of EUROCONTROL relating to the collection of route charges which concerns the Flight Information Regions referred to in Article 1 of this Agreement, which shall remain in force until that State becomes a party to this Agreement.

ARTICLE 27

1. This agreement shall be open for signature, prior to the date of its entry into force, by any State which is at the time of signature participating in the EUROCONTROL system of collection of route charges or is granted the right of signature by a unanimous decision of the Permanent Commission.

2. This agreement shall be subject to ratification. The instruments of ratification shall be deposited with the Government of the Kingdom of Belgium. Ratification of the Protocol, opened for signature at Brussels on 12 February 1981, amending the EUROCONTROL International Convention relating to Co-operation for the Safety of Air Navigation of 13 December 1960, hereinafter called "the Protocol" shall also constitute ratification of this Agreement.

3. This Agreement shall enter into force on the date of entry into force of the Protocol in the case of EUROCONTROL, the Member States of EUROCONTROL, and States which have deposited their instruments of ratification before that date.

4. Where any State deposits its instrument of ratification after the date of the entry into force of this Agreement, this Agreement shall enter into force in respect of that State on the first day of the second month following the date on which the instrument of ratification was deposited.

5. EUROCONTROL shall become a party to this Agreement by its signature.

6. The Government of the Kingdom of Belgium shall notify the Governments of the other signatory States to this Agreement of each signature of this Agreement, of the deposit of any instrument of ratification and of the date of entry into force of this Agreement.

ARTICLE 28

1. Any State may accede to this Agreement.

With the exception of European States which accede to the amended Convention referred to in Article 27.2, States may accede to this Agreement only with the approval of the enlarged Commission carried by a unanimous vote.

2. The instrument of accession shall be deposited with the Government of the Kingdom of Belgium, which shall notify the Governments of the other Contracting States.

3. Accession shall take effect from the first day of the second month following the deposit of the instrument of accession.

ARTICLE 29

1. States parties to the amended Convention shall be bound by this Agreement for as long as the said amended Convention remains in force.

2. States which are not parties to the amended Convention shall be bound by this Agreement for a period of five years from the date on which the Agreement enters into force in respect of the State concerned or until the expiry of the Convention, whichever is the earlier. This five-year period shall be automatically extended for further five-year periods save where the State concerned notifies the Government of the Kingdom of Belgium in writing, not less than two years before the expiry of the current period, of its intention to withdraw from the Agreement. The Government of the Kingdom of Belgium shall notify the Governments of the other Contracting States in writing of such notice.

3. The Government of the Kingdom of Belgium shall notify the Governments of the other Contracting States in writing of any notice given by a Contracting Party to the amended Convention of its intention to denounce the said Convention.

ARTICLE 30

The Government of the Kingdom of Belgium shall cause this Agreement to be registered with the Secretary General of the United Nations, in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations, and with the Council of the International Civil Aviation Organization, in accordance with Article 83 of the Convention on International Civil Aviation signed in Chicago on 7 December 1944.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned Plenipotentiaries, after presentation of their full powers, found to be in good and due form, have signed this Agreement.

DONE at Brussels, this 12th day of February 1981, in the German, English, Spanish, French, Dutch and Portuguese languages, the six texts being equally authentic, in a single original, which shall be deposited in the archives of the Government of the Kingdom of Belgium, which shall transmit certified copies to the Governments of the other signatory States. In the event of any inconsistency, the text in the French language shall prevail.

ANNEX 1

Flight Information Regions

<i>Contracting Parties</i>	<i>Flight Information Regions</i>
The Federal Republic of Germany	Hannover Upper Flight Information Region Rhein Upper Flight Information Region Bremen Flight Information Region Düsseldorf Flight Information Region Frankfurt Flight Information Region München Flight Information Region
The Republic of Austria ..	Wien Flight Information Region
The Kingdom of Belgium) The Grand Duchy of) Luxembourg	Bruxelles Upper Flight Information Region Bruxelles Flight Information Region
Spain	Madrid Upper Flight Information Region Madrid Flight Information Region Barcelona Upper Flight Information Region Barcelona Flight Information Region Islas Canarias Upper Flight Information Region Islas Canarias Flight Information Region

The French Republic	France Upper Flight Information Region Paris Flight Information Region Brest Flight Information Region Bordeaux Flight Information Region Marseille Flight Information Region
The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	Scottish Upper Flight Information Region Scottish Flight Information Region London Upper Flight Information Region London Flight Information Region
Ireland	Shannon Upper Flight Information Region Shannon Flight Information Region
The Kingdom of the Netherlands	Amsterdam Flight Information Region
The Portuguese Republic	Lisboa Upper Flight Information Region Lisboa Flight Information Region Santa Maria Flight Information Region
The Swiss Confederation	Genève Upper Flight Information Region Genève Flight Information Region Zürich Upper Flight Information Region Zürich Flight Information Region

ANNEX 2

(Article 6.1 (b))

Extracts from the EUROCONTROL International Convention relating to Co-operation for the Safety of Air Navigation of 13 December 1960 amended by the Protocol opened for signature at Brussels in 1981

ARTICLE 7.3 OF THE CONVENTION

- “3. Unless otherwise provided, directives and measures in the cases provided for in Article 6.1 (b) and 6.4 shall require a majority of the votes in the Commission, it being understood that:
- those votes shall be subject to the weighting provided for in Article 8 below,
 - those votes shall represent the majority of the Contracting Parties voting.”

ARTICLE 8 OF THE CONVENTION

“Article 8

1. The weighting referred to in Article 7 shall be determined according to the following table:

<i>Annual contribution of a Contracting Party as a percentage of the total annual contributions of all the Contracting Parties</i>	<i>Number of votes</i>
Less than 1%	1

From 1 to less than 2%	2
From 2 to less than 3%	3
From 3 to less than 4½%	4
From 4½ to less than 6%	5
From 6 to less than 7½%	6
From 7½ to less than 9%	7
From 9 to less than 11%	8
From 11 to less than 13%	9
From 13 to less than 15%	10
From 15 to less than 18%	11
From 18 to less than 21%	12
From 21 to less than 24%	13
From 24 to less than 27%	14
From 27 to less than 30%	15
30%	16

2. The numbers of votes shall be initially established with effect from the date of entry into force of the Protocol opened for signature at Brussels in 1981 by reference to the above table and in accordance with the rule in Article 19 of the Statute of the Agency for determining the annual contributions of the Contracting Parties to the Organisation's budget.

3. In the event of the accession of a State, the number of votes of the Contracting Parties shall be re-established in accordance with the same procedure.

4. The numbers of votes shall be re-established each year in accordance with the foregoing provisions."

ARTICLE 19 OF ANNEX 1 OF THE CONVENTION (STATUTE OF THE AGENCY)

"Article 19

1. Without prejudice to the provisions of paragraph 2 below, the annual contribution of each Contracting Party to the budget shall be determined, for each financial year, in accordance with the following formula:

- (a) an initial 30% of the contribution shall be calculated in proportion to the value of the Gross National Product of the Contracting Party, as defined in paragraph 3 below;
- (b) a further 70% of the contribution shall be calculated in proportion to the value of the route facility cost-base of the Contracting Party, as defined in paragraph 4 below.

2. No Contracting Party shall be required to pay, in any given financial year, a contribution in excess of 30% of the total amount of contributions from the Contracting Parties. Should the contribution of any one Contracting Party calculated in accordance with paragraph 1 above exceed 30%, the excess shall be distributed among the other Contracting Parties according to the rules laid down in the aforesaid paragraph.

3. The Gross National Product to be used for the calculations shall be obtained from the statistics compiled by the Organisation for Economic Cooperation and Development — or failing that by any other body affording equivalent guarantees and designated under a decision of the Commission — by calculating the arithmetical mean for the last three years for which those

statistics are available. The value of the Gross National Product shall be that which is calculated on the basis of factor cost and current prices expressed in European Units of Account.

4. The route facility cost-base to be used for the calculations shall be the cost-base established in respect of the last year but one preceding the financial year concerned.”

Passed by the House of Representatives at Sitting No. 209 of the 6th March, 1989.

LAWRENCE GONZI
Speaker

P. MUSCAT TERRIBILE
Clerk to the House of Representatives.